

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre  
des Représentants**

2 MAART 1948.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN RAVITAILLERING EN VAN INVOER  
VOOR HET DIENSTJAAR 1948**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE RAVITAILLERING EN DE INVOER (1),  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **DETIÈGE**.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie voor de Ravitailering en de Invoer heeft twee vergaderingen besteed aan het onderzoek van de begroting van de gewone uitgaven voor het dienstjaar 1948, titel XX, Ministerie van Ravitailering en van Invoer.

**VOORZIENE UITGAVEN.**

De begroting, die ons wordt voorgelegd, beloopt voor de sectie Ravitailering 6,691,000 frank en voor de sectie Invoer 69,431,000 frank — totaal voor de titel van het Ministerie van Ravitailering en van Invoer : 76,122,000 frank.

Deze cijfers werden zonder bemerkingsen aanvaard.

Op te merken valt, dat de bedragen, welke de Staat heeft te dragen ten bate van de Ravitailering veel hoger zijn. De begroting van Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948 opent inderdaad kredieten voor Ravitailering

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Heyman, voorzitter; de heren Charloteaux, De Paepe, Dupont, François, Goelen, Lefère, Loos, Steps, Streef, Stubbe, Van den Eynde. — Chalmet, De Bruyn, de Fuisseaux, Detiège, Eekelers, Flévet, Hens, Sercu. — Bonenfant, Demoulin. — Kronacker, Pierco.

Zie :

4-B — Titel XX : Begroting.

2 MARS 1948.

**BUDGET DU MINISTÈRE  
DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS  
POUR L'EXERCICE 1948**

**RAPPORT**

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION  
DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS (1),  
PAR M. **DETIÈGE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission du Ravitaillement et des Importations a consacré deux séances à l'examen du budget des dépenses ordinaires pour l'exercice 1948, titre XX, Ministère du Ravitaillement et des Importations.

**DÉPENSES PRÉVUES.**

Le budget qui nous est soumis s'élève à 6,691,000 francs pour la Section Ravitaillement et à 69,431,000 francs pour la Section Importations, soit 76,122,000 francs au total pour le titre du Ministère du Ravitaillement et des Importations.

Ces chiffres ont été admis sans observations.

Il y a lieu de remarquer que les montants dont l'État doit assumer la charge au profit du Ravitaillement sont beaucoup plus élevés. En effet, le budget des Recettes et Dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ouvre des crédits pour le Ravitaille-

(1) Composition de la Commission: M. Heyman, président; MM. Charloteaux, De Paepe, Dupont, François, Goelen, Lefère, Loos, Steps, Streef, Stubbe, Van den Eynde. — Chalmet, De Bruyn, de Fuisseaux, Detiège, Eekelers, Flévet, Hens, Sercu. — Bonenfant, Demoulin. — Kronacker, Pierco.

Votr :

4-B — Titre XX : Budget.

H.

en Invoer ten bedrage van 374,954,192 frank, voor bestuursuitgaven 191,735,000 frank, financiële tussenkomst ten bate van de Handelsdienst voor Ravitaillering 29,800,000 frank, andere werkingsuitgaven 153,419,192 frank (waarvan 153,049,192 frank als toelage bestemd om de afschaffing te vergoeden van de ontvangsten, welke de voormalige Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie gemachtigd was te innen om haar administratieve onkosten te dekken en welke niet behouden werden ten bate van de Algemene Directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten, die, bij toepassing van de besluitwet van 8 November een voorlopige zelfstandigheid geniet. Deze toelage zal geliquideerd worden bij achtereenvolgende afkortingen voor de maandelijksse noodwendigheden op aanvraag van het betrokken organisme en op zicht van een besluit, welk, met accoord van de Inspectie van Begroting, zal getroffen worden).

Verder dient aangestipt dat dezelfde begroting een krediet van 6,300,500,000 frank ter beschikking stelt van het Ministerie van Begroting als tussenkomst van de Staat in zake prijzenpolitiek. De betaling der toelagen zal geschieden door tussenkomst van de Ministeries van Economische Zaken en van Ravitaillering door middel van kredieten te hunner beschikking te stellen bij besluiten van de Regent. Dit krediet vervangt de bedragen, die in 1946 werden uitgetrokken op de begrotingen van de Ministeries van Ravitaillering en van Economische Zaken.

#### DOCUMENTATIE.

De leden van de Commissie waren eensgezind om te verklaren, dat de besprekingen ten zeerste werden vergemakkelijkt :

1° Door de inlichtingen door de Regering verstrekt in de algemene toelichting bij de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1948, — zie : De Ravitaillering en Bevoorrading (blz. 29), Economische Toelagen (blz. 182), — de nota betreffende de evolutie der algemene politiek van het departement (zie titel XX, blz. 13), de nota tot staving van de vooruitzichten van uitgaven bij de begroting der uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1948;

2° Tevens door het feit, dat de leden regelmatig de gewichtigste dienstnota's en onderrichtingen mochten ontvangen en

3° Dat zij in het bezit werden gesteld van het verslag van de bedrijvigheid van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Evenwel werd betreurd door verscheidene leden, dat de Commissie tussen de twee begrotingen in niet werd bijeengeroepen en een lid merkte op, dat het verslag van de Handelsdienst enkel in de Franse taal

ment et les Importations d'un montant de 374 millions 954,192 francs, soit 191,735,000 francs pour les dépenses d'administration, 29,800,000 francs pour l'intervention financière en faveur de l'Office commercial du Ravitaillement, 153,419,192 francs pour autres dépenses de fonctionnement (dont 153 millions 049,192 francs à titre de subside destiné à compenser la suppression des recettes que l'ancienne Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation était autorisée à percevoir en vue de couvrir ses frais administratifs et qui n'ont pas été maintenues en faveur de la Direction Générale de la Mobilisation des Produits Agricoles qui, en application de l'arrêté-loi du 8 novembre, jouit d'une autonomie provisoire. Ce subside sera liquidé par versements successifs selon les nécessités mensuelles, à la demande de l'organisme intéressé et sur le vu d'un arrêté qui sera pris d'accord avec l'Inspection du Budget).

En outre, il y a lieu de remarquer que le même budget met un crédit de 6,300,500,000 francs à la disposition du Ministère du Budget, à titre d'intervention de l'Etat en matière de politique des prix. Le paiement des subsides s'effectuera par l'intermédiaire des Ministères des Affaires Economiques et du Ravitaillement au moyen de crédits devant être mis à leur disposition par des arrêtés du Régent. Ce crédit remplace les montants inscrits en 1946 aux budgets des Ministères du Ravitaillement et des Affaires Economiques.

#### DOCUMENTATION.

Les membres de la Commission ont été unanimes pour déclarer que la discussion a été grandement facilitée :

1° Par les renseignements fournis par le Gouvernement dans l'Exposé général du Budget des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1948, — voir : Le Ravitaillement et les Approvisionnements (p. 29), Subventions économiques (p. 182), — la note relative à l'évolution de la politique générale du Département (voir titre XX, page 13), la note à l'appui des prévisions de dépenses annexée au budget des recettes et dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948;

2° Par le fait que les membres ont pu recevoir régulièrement les notes de service et les instructions les plus importantes;

3° Par le fait qu'ils ont été mis en possession du rapport sur l'activité de l'Office commercial du Ravitaillement.

Toutefois, plusieurs membres ont regretté que la Commission n'ait pas été convoquée entre les deux budgets et un commissaire a fait remarquer que le rapport de l'Office commercial était uniquement

werd opgesteld. Hij vroeg, dat dit verslag in de toekomst in de beide landstalen zou worden verstrekt.

Ten slotte werd er op gewezen, dat in de nota betreffende de evolutie der algemene politiek van het departement, die in de laatste maanden van 1947 werd opgesteld, zekere passages voorkomen, die voor verbetering vatbaar zijn.

Zo werd opgemerkt door een lid, dat het « Military Civil Program » reeds werd voorbereid door de Regering te Londen, dus vóór de Lente 1945 (zie blz. 13).

De nota verwijst naar het definitief bijwerken in België met de Britse en Amerikaanse Overheden van de toepassingsbijzonderheden van het « Military Civil Program ». Het is juist, dat voorafgaande onderhandelingen werden aangeknoopt met Londen reeds van vorig jaar af en tijdens de bezetting. Het ligt voor de hand, dat alle historische bijzonderheden niet konden weergegeven worden in een beknopte nota.

Op bladzijde 15 wordt gewag gemaakt van de producten, die onderworpen blijven aan het stelsel van de « toekenningen ». Bij deze producten zijn vermeld : vlees en suiker.

Het spreekt vanzelf dat het verslag, daar het in de loop van het vorig jaar 1947 werd opgemaakt, niet werd bijgehouden met de laatste evoluties ingetreden op 1 Januari 1948. Inderdaad is het met ingang van deze datum, dat het vlees en de suiker niet meer onderworpen zijn aan het stelsel der internationale toekenning. De andere vermelde producten zijn nog onder internationale toekenning. Ziehier trouwens de volledige lijst van de voedings- en nijverheidsproducten, die nog steeds aan toekenning zijn onderworpen of onder strenge contrôle van de voortbrengende landen.

a) *Voedingsproducten :*

1. Veevoeders.
2. Graangewassen (rijst inbegrepen).
3. Cacaobonen.
4. Vetten en oliën.
5. Peulvruchten (erwten en bonen).
6. Zaden.
7. Zeep.

b) *Nijverheidsproducten :*

1. Kolen.
2. Tin.
3. Blik.
4. Stikstofmeststoffen.
5. Steenkoolhars.
6. Vioolhars.

Op bladzijde 16 wordt een opsomming gegeven van vrijgegeven producten. Hier wordt bedoeld vrij-

rédigé en langue française. Il a demandé que ce rapport soit fourni à l'avenir dans les deux langues nationales.

Enfin, on a souligné que dans la note relative à l'évolution de la politique générale du Département, note qui a été rédigée au cours des derniers mois de 1947, figurent certains passages qui sont susceptibles d'être corrigés.

Ainsi, un membre a fait observer que le « Military Civil Program » avait déjà été élaboré par le Gouvernement de Londres, donc avant le printemps de 1945 (voir p. 13).

La note se réfère à la mise au point définitive en Belgique, avec les autorités britanniques et américaines, des détails d'application du « Military Civil Program ». Il est exact que des négociations préliminaires avaient été engagées à Londres dès l'année précédente et pendant l'occupation. Il est évident que tous les détails historiques n'ont pu être repris dans une note condensée.

A la page 15, il est fait mention des produits restant soumis au régime des « allocations ». Parmi ces produits sont mentionnés la viande et le sucre.

Il est évident que le rapport, ayant été établi dans le courant de l'année 1947, ne se trouve pas à jour avec les dernières évolutions intervenues le 1<sup>er</sup> janvier 1948. C'est en effet depuis cette date que la viande et le sucre ne sont plus sous allocation internationale. Les autres produits cités sont encore sous allocation internationale. Voici d'ailleurs la liste complète des produits, tant alimentaires qu'industriels, qui sont toujours sous allocation ou sous contrôle strict des pays producteurs :

a) *Produits alimentaires :*

1. Aliments du bétail.
2. Céréales (y compris le riz).
3. Fèves de cacao.
4. Huiles et graisses.
5. Légumes secs (pois et haricots).
6. Semences.
7. Savon.

b) *Produits industriels :*

1. Charbon.
2. Etain.
3. Fer blanc.
4. Engrais azotés.
5. Brai de houille.
6. Colophane.

A la page 16 figure une liste des produits libérés. Il s'agit, en l'occurrence, des produits libérés pour la

gegeven voor de distributie. Een lid vroeg of ook een opsomming kon gegeven worden van de bij de invoer vrijgegeven producten.

Het is onmogelijk de opsomming van de bij invoer vrijgegeven producten te maken, daar de meeste posten van het douanetarief zouden dienen herzien. Worden enkel onder controle behouden de producten, die onderworpen blijven aan de toekenning en die hiervoren werden opgesomd. Onder de bij de invoer vrijgegeven producten dient opgemerkt, dat er twee verschillende stelsels bestaan : een deel ervan is onderworpen aan het stelsel der vergunningen, terwijl andere onderworpen zijn aan de aangiftevergunning. Deze vraag valt in de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken.

Op bladzijde 17 staat te lezen : « de voorlopige vrijmaking van de internationale graanmarkt ». Deze uitdrukking is niet juist. De granen zijn nooit buiten het kader der internationale toekenningen getreden. Nochtans was tijdens de Zomer 1945 de toestand inzake graangewassen zodanig verbeterd, dat men praktisch al de toekenningen verkreeg, die men maar wenste. Het is op dit tijdstip, dat het broodgraanrantsoen op 450 gr. werd gebracht, hetgeen het normaal verbruik overtreft.

Op bladzijde 18 wordt gezegd, dat de grootste moeilijkheden in de eerstkomende Lente zullen oprijzen, als het vee, na de Winter doorgebracht te hebben met een onderhoudsrantsoen, op de weide zal gebracht worden. De hele passage klinkt bevreemdend na de vrijgave van het vlees op 1 Februari 1948.

Hierboven werd aangestipt, dat bedoeld verslag opgemaakt werd in de maand September van het jaar 1947. Op dit tijdstip was het onmogelijk te voorzien, dat de toestand, na zo moeilijk te zijn geworden, naar aanleiding van de strenge winter 1946-1947 en een buitengewone droogte tijdens de Zomer 1947, in ruime mate zou zijn verbeterd door een buitengewoon zachte Winter in 1947-1948. In feite kon het vee tijdens deze laatste Winter gedurende een abnormaal lange periode in de wei gestuurd worden. Overigens kon de Regering voedergranen en veevoerders invoeren. En ten slotte werd het vlees van de internationale toekenningen vrijgemaakt op datum van 1 Januari 1948.

Deze gezamenlijke elementen hebben het vrijmaken van de vleesmarkt op 1 Februari 1948 toegelaten, — toestand, die onmogelijk in de maand September 1947 kon worden voorspeld.

#### AFBOUW.

De eerste zitting van de Commissie werd bijgewoond door de Minister van Ravitaillering en van Invoer, die herinnerde aan een verklaring van zijn voorganger, die bij het opnemen van zijn functie liet opmerken, dat zijn grote bekommernis zou zijn het Ministerie zo spoedig mogelijk te likwideren. De Minister kondigde de ontbinding aan van zijn departement binnen enkele maanden.

distribution. Un membre a demandé si une liste des produits libérés à l'importation pouvait être fournie.

Il est impossible de faire l'énumération des produits libérés à l'importation, car il faudrait reprendre la plupart des postes du tarif douanier. Sont seulement maintenus sous contrôle, les produits qui restent encore sous allocation et qui sont énumérés plus haut. Parmi les produits libérés à l'importation, il est à noter qu'il existe deux régimes différents : une partie d'entre eux sont soumis au régime des licences, tandis que d'autres sont soumis à la déclaration-licence. Cette question est du ressort du Ministère des Affaires Economiques.

A la page 17, l'expression « liberté provisoire du marché international des céréales » est inexacte; les céréales ne sont jamais sorties du cadre des allocations internationales. Toutefois, au cours de l'été 1945, la situation en céréales était à ce point détendue, que l'on obtenait pratiquement toutes les allocations que l'on désirait. C'est à cette époque que la ration de pain a été portée à 450 gr., ce qui dépasse la consommation normale.

A la page 18, on déclare que les plus grandes difficultés surgiront au printemps prochain, au moment de la mise en pâture d'un bétail qui aura passé l'hiver à la ration d'entretien. Tout ce passage semble étrange, puisque la viande a été libérée le 1<sup>er</sup> février 1948.

Il a été dit plus haut que le rapport en question était établi au mois de septembre de l'année 1947. Il était impossible, à cette époque, de prévoir que la situation, après avoir été rendue difficile par un hiver rigoureux en 1946-1947 et une sécheresse exceptionnelle pendant l'été 1947, se trouverait sérieusement améliorée par un hiver particulièrement clément en 1947-1948. En fait, pendant ce dernier hiver, les bêtes ont pu rester en pâture un temps anormalement prolongé. Par ailleurs, le Gouvernement a pu réaliser des importations de céréales fourragères et d'aliments du bétail, et enfin, la viande a été libérée des allocations internationales à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1948.

L'ensemble de ces éléments a permis de libérer le marché de la viande le 1<sup>er</sup> février 1948, situation qu'il eût été impossible de prédire dès le mois de septembre 1947.

#### LIQUIDATION.

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations a assisté à la première réunion de la Commission. Il rappela une déclaration de son prédécesseur qui, en assumant ses fonctions, fit remarquer que son principal souci serait de liquider le Ministère dans le plus bref délai. Le Ministre annonça que son Département sera dissous dans quelques mois.

Het spreekt vanzelf, dat deze verklaring de Commissie, — die reeds verleden jaar de vraag stelde of het Ministerie van Ravitaillering nog lang zou bestaan en of dit departement niet beter zou gevoegd worden bij een ander Ministerie, en die kwestie onderzocht in het licht van de nationale en de internationale toestanden, — ook dit jaar heeft beziggehouden.

Verscheidene leden drongen aan op spoedige liquidatie, terwijl andere vroegen met grote voorzichtigheid te werk te gaan. Deze laatste gaven als hun mening te kennen, dat het gevaarlijk is blijken te geven van een misschien overdreven optimisme en « alles op één kaart te zetten, die ondanks de gunstigste vooruitzichten toch nog altijd kans heeft niet uit te komen ». De kleine man, zo luidde hun zienswijze, mag niet het slachtoffer worden van overdreven vrijheid. Er moet genoeg zijn en de toekomst moet alleszins verzekerd zijn. Wanneer de nodige waarborgen kunnen gegeven worden, zouden zij bereid zijn de opvatting van de gecontroleerde vrijheid te aanvaarden. Zij herinnerden aan de regeringsverklaring, waarin werd gezegd : « Er kan geen sprake zijn van een terugkeer tot de economische vrijheid, zoals deze vroeger werd opgevat. De economie moet geleid worden. Een geleide economie is geen plagerige, bureaucratische, paperassenzieke economie. Het is eerder een economie, die een synthese vormt tussen een onontbeerlijke algemene opvatting en een uitvoering, die individueel kan zijn ».

De Minister gaf een overzicht van de toestand en wees er op, dat zich een ommekeer heeft voorgedaan, die toelaat de toekomst veel rooskleuriger in te zien dan enkele maanden geleden, toen Sir John Boyd Orr, directeur-generaal van de F.A.O., in het vooruitzicht van de derde jaarlijkse conferentie van de F.A.O., gehouden van 25 Augustus tot 11 September in het Paleis der Verenigde Naties te Genève, tijdens een persconferentie verklaarde, dat deze zitting « waarschijnlijk de belangrijkste internationale conferentie was, die sinds de oorlog werd gehouden. Over de hele wereld lijden vrouwen en kinderen honger. Wij moeten alles doen om hen te voeden en ons niet tevreden stellen met het opmaken van verslagen en statistieken ». En verder : « Si les dispositions ne sont pas prises pour augmenter la production de vivres et leur distribution, la famine fera plus de victimes dans les années à venir que n'en a fait la guerre ».

Oud-Minister Kronacker van zijn kant verklaarde begin November 1947 : « La carence des produits alimentaires est sérieuse surtout au point de vue céréales et, à un moindre degré, dans le secteur des matières grasses. Les difficultés aiguës actuelles ne sont pas prêtes à trouver une solution rapide puisque suivant les derniers renseignements les ensemencements de blé qui doivent se faire en ce moment aux États-Unis sont gravement compromis par suite de la sécheresse ».

Il est évident que la Commission — qui, déjà l'année passée, a demandé si le Ministère du Ravitaillement subsisterait encore longtemps et s'il n'était pas préférable de rattacher ce Département à un autre Ministère, et qui a examiné cette question à la lumière des circonstances nationales et internationales — s'est également occupée cette année de cette déclaration.

Plusieurs membres ont insisté sur une liquidation rapide. D'autres ont demandé de procéder avec une grande circonspection. Ces derniers firent valoir qu'il est dangereux de faire preuve d'un optimisme peut-être exagéré et de « miser le tout sur une seule carte qui, malgré les prévisions les plus favorables, présente néanmoins le risque de ne pas sortir ». Ils ont estimé que les personnes à revenus modestes ne pouvaient devenir les victimes d'une liberté effrénée. Les produits doivent être disponibles en quantités suffisantes et l'avenir doit en tout cas être assuré. Au cas où les garanties nécessaires pourraient être données, ces membres seraient disposés à se rallier à l'idée de la liberté contrôlée. Ils ont rappelé la déclaration gouvernementale où il est dit : « Il ne peut s'agir d'un retour à la liberté économique telle qu'on la concevait jadis. L'économie doit être orientée. Une économie orientée n'est pas une économie tracassière, bureaucratique, paperassière. C'est une économie qui réalise la synthèse entre la conception d'ensemble indispensable et l'exécution qui peut être individuelle ».

Le Ministre a donné un aperçu de la situation en soulignant qu'un revirement s'est produit qui permet d'envisager l'avenir avec beaucoup plus d'optimisme qu'il y a quelques mois, lorsque Sir John Boyd Orr, directeur général de la F.A.O., en prévision de la troisième conférence annuelle de la F.A.O. qui s'est tenue du 25 août au 11 septembre au Palais des Nations Unies à Genève, déclara au cours d'une conférence de presse que cette session « constituait probablement la conférence internationale la plus importante qui ait été tenue depuis la guerre. Partout dans le monde, des femmes et des enfants ont faim. Nous devons faire tout pour les nourrir et ne pas nous contenter d'élaborer des rapports et des statistiques. » Et plus loin : « Si les dispositions ne sont pas prises pour augmenter la production des vivres et leur distribution, la famine fera plus de victimes dans les années à venir que n'en a fait la guerre ».

De son côté, M. Kronacker, ancien ministre, déclara au début de novembre 1947 : « La carence des produits alimentaires est sérieuse, surtout au point de vue céréales et à un moindre degré dans le secteur des matières grasses. Les difficultés aiguës actuelles ne sont pas prêtes à trouver une solution rapide puisque, suivant les derniers renseignements, les ensemencements de blé qui doivent se faire en ce moment aux États-Unis sont gravement compromis par suite de la sécheresse ».

Men zal met ons bekennen, dat het tamelijk moeilijk is thans zo maar zonder meer te aanvaarden, dat de ravitailleringsslag voor ons land reeds groten-deels gewonnen is.

Ten titel van documentatie laten wij hier een overzicht volgen van de rantsoenering van eetbare producten, respectievelijk in December 1945, December 1946 en December 1947 :

On conviendra avec nous qu'il est difficile de reconnaître sans plus, actuellement, que la bataille du ravitaillement est en grande partie gagnée en ce qui concerne notre pays.

A titre de documentation, nous reproduisons ci-dessous un aperçu du rationnement des produits comestibles, respectivement en décembre 1945, décembre 1946 et décembre 1947 :

Eetbare produkten		Gerantsoeneerde waren. — Produits rationnés			Denrées alimentaires
		December 1945 Décembre 1945	December 1946 Décembre 1946	December 1947 Décembre 1947	
Brood	per dag — par jour hetzij per maand soit par mois	450 gr 13.50 kg	300 gr 9 kg	300 gr 9 kg	Pain.
Gebrande koffie	p. maand — p. mois	350 gr	300 gr	Vrij sinds 1 April Libre depuis le 1 avril	Café torréfié.
Margarine	p. maand — p. mois	700 gr	500 gr	600 gr	Margarine.
Boter	p. maand — p. mois	300 gr	250 gr	350 gr	Beurre.
Chicorei	p. maand — p. mois	125 gr	Vrij sinds 7 Nov. Libre depuis le 7 nov.	—	Chicorée.
Reuzel	p. maand — p. mois	—	125 gr	200 gr	Saindoux.
Suiker	p. maand — p. mois	1,000 gr	1,000 gr	1,200 gr	Sucre.
Peulvruchten	p. maand — p. mois	500 gr	Vrij sinds 10 Juni Libre depuis le 10 juin	—	Légumes secs.
Chocolade	p. maand — p. mois	150 gr	Vrij sinds 7 Nov. Libre depuis le 7 nov.	—	Chocolat.
Kaas	p. maand — p. mois	200 gr	150 gr	Vrij sinds 1 April Libre depuis le 1 avril	Fromage.
Vlees	p. maand — p. mois	1,500 gr	1,500 gr	1,250 gr Vrij sinds 1 Februari 1948 Libre depuis le 1 février 1948	Viande.
Aardappelen	p. maand — p. mois	9 kg.	9 kg	Vrij sinds 1 Mei Libre depuis le 1 mai	Pommes de terre.

	December		
	1945	1946	1947
Melk :	(In liter)		
Kinderen van minder dan 1 jaar	30	30	30
Kinderen van 1 tot 3 jaar	24	24	24
Kinderen van 3 tot 6 jaar	16	16	16
Kinderen van 6 tot 8 jaar	8	16	4
Kinderen van 8 tot 14 jaar	8	8	4
Personen van meer dan 65 jaar	8	8	—
Zwangere en kraamvrouwen :			
de eerste 3 maanden	24	24	12
de volgende 6 maanden	30	24	12
de volgende 3 maanden	12	24	12
plus een aantal zegels voor brood en vlees.			

	Décembre		
	1945	1946	1947
Lait :	(En litres)		
Enfants de moins d'un an	30	30	30
Enfants de 1 à 3 ans	24	24	24
Enfants de 3 à 6 ans	16	16	16
Enfants de 6 à 8 ans	8	16	4
Enfants de 8 à 14 ans	8	8	4
Personnes de plus de 65 ans	8	8	—
Femmes enceintes et jeunes mères :			
les 3 premiers mois	24	24	12
les 6 mois suivants	30	24	12
les 3 mois suivants	12	24	12
plus un certain nombre de timbres de pain et de viande.			

Tuberculose-lijdens . . . . .	24	24	12
plus een aantal zegels voor verschillende producten.			
Suikerziekte (tegen inlevering van de zegels voor suiker) . . . . .	15	15	8
plus machtigingen tot bevoorrading voor een hoeveelheid boter, margarine en vlees.			

#### Aanmerkingen :

1. De zegels voor brood kunnen eveneens worden aangewend voor een veranderlijke reeks producten, ieder voor een verschillend gewicht.

Hierna volgt ten titel van voorbeeld, de opgave voor de maand December 1947 :

	Totaal rantsoen	Rantsoen per zegel
A. Meel . . . . .	6 kg 750	450 gr
B. Broodjes of Frans brood . . . . .		560 gr
C. Deegwaren . . . . .		333 gr
D. Beschuit . . . . .		333 gr
E. Geroosterd brood of toasten . . . . .		450 gr
F. Banketgebak . . . . .		500 gr
G. Nijverheidsgebak of met chocolade belegde biscuits . . . . .		500 gr
H. Gewone biscuits of biscuits-speculaas . . . . .		400 gr
I. Peperkoek . . . . .		500 gr
J. Andere producten op basis van broodgranen . . . . .		500 gr
K. Alle producten en bereidingen in dewelke deegwaren voorkomen op gewichtsbasis van droge deeg bevat in de bereidingen, hetzij 333 gr droge deeg per zegel nr 1.		

2. Sommige producten werden in de rantsoenringstabel opgenomen voor zekere maanden en kwamen er niet meer in voor tijdens volgende maanden, zo vis in olie, rijst, maïsbloem, melkpoeder, melk in dozen, butterspread, eierpoeder, geconfijt fruit, suikergoed, aardappelmeel, eieren, confituren, enz.

Uit de bespreking bleek, dat toen bepaalde diensten zouden moeten behouden blijven en de vraag werd gesteld : « Onder welk departement zullen de overblijvende diensten ressorteren na de ontbinding van het Ministerie van Invoer en Ravitaillering ? »

De Regering zal ten gepasten tijde de ministeriële departementen moeten bepalen waaraan de diensten zullen toegewezen worden, welke na de afschaffing van het Ministerie van Invoer en Ravitaillering zullen behouden blijven.

Waarschijnlijk zullen de diensten van ravitaillering, wanneer zij als enkele opdracht de verdeling der granen aan de maalderijen en der uitheemse oliën aan de margarinefabrikanten en raffinadeurs zullen hebben, aan het Ministerie van Economische

Tuberculeux . . . . .	24	24	12
plus un certain nombre de timbres pour différents produits.			
Diabétiques (contre remise des timbres de sucre) . . . . .	15	15	8
plus des autorisations d'approvisionnement pour une quantité de beurre, de margarine et de viande.			

#### Observations :

1. Les timbres de pain peuvent également être utilisés pour une série variable de produits, dont le poids diffère pour chacun d'entre eux.

Voici, à titre d'exemple, la liste pour le mois de décembre 1947 :

	Ration totale	Ration par timbre
A. Farine . . . . .	6 kg 750	450 gr
B. Pains français ou pistolets . . . . .		560 gr
C. Pâtes alimentaires . . . . .		333 gr
D. Biscottes . . . . .		333 gr
E. Pain grillé ou toasts . . . . .		450 gr
F. Pâtisserie . . . . .		500 gr
G. Pâtisserie industrielle ou biscuits chocolâtés . . . . .		500 gr
H. Biscuits ordinaires ou biscuits spéculaus . . . . .		400 gr
I. Pain d'épice . . . . .		500 gr
J. Autres produits à base de céréales panifiables . . . . .		500 gr
K. Tous produits ou préparations dans lesquels entrent des pâtes alimentaires sur base du poids des pâtes sèches contenues dans la préparation, soit 333 gr de pâtes sèches par timbre n° 1.		

2. Certains produits figurent au tableau du rationnement pour certains mois et n'y figurent plus pendant les mois suivants, tels que poisson à l'huile, riz, farine de maïs, poudre de lait, lait en boîtes, butterspread, œufs en poudre, fruits confits, confiserie, fécule de pommes de terre, œufs, confitures, etc.

Il résulta de la discussion que certains services devraient néanmoins être maintenus et la question a été posée de savoir « à quel département ressortiront les services qui seront maintenus après la dissolution du Ministère du Ravitaillement et des Importations » ?

Il appartiendra au Gouvernement de déterminer en temps opportun les départements ministériels auxquels les services maintenus après la suppression du Ministère du Ravitaillement et des Importations seront rattachés.

Il est vraisemblable que les services du Ravitaillement, lorsqu'ils n'auront plus à charge que de répartir les céréales aux meuneries et les huiles exotiques aux fabricants de margarine et aux raffineurs, pourront être rattachés au Ministère des Affaires Econo-

Zaken kunnen geattacheerd worden, terwijl de economische zendingen door het Departement van Buitenlandse Handel zouden kunnen worden overgenomen. Het betreft hier enkel vooruitzichten, daar er tot nu toe geen beslissing genomen werd.

Tevens kwam bij verscheidene leden de bezorgdheid tot uiting betreffende het lot van het personeel, dat wordt afgedankt in versneld tempo. De vraag werd gesteld of zij geen prioriteit zouden kunnen krijgen bij het begeven van andere overheidsbetrokkingen. Het antwoord op deze vragen luidde :

Op 3 September 1944 bestond het personeel der verschillende met de voedselvoorziening van het land belaste diensten uit 19,821 agenten.

Effectief op 1 December 1945	12,000
Kader op 1 Juli 1946	7,804
Kader op 1 Juli 1947	6,534
Effectief op 1 Januari 1948	5,511
Werkelijk effectief op 1 Februari 1948	4,825
Werkelijk effectief op 1 Maart 1948	3,865

Het Departement houdt zich bezig met de tewerkstelling der verdienstelijke afgedankte agenten. Overeenkomstig de onderrichtingen, welke ter zake vigeren, houdt het eerst en vooral het Wervingssecretariaat op de hoogte naargelang de afdankingen, opdat de in vooropzeg gestelde agenten zonder verwijl aan de wervingsreserve zouden worden toegevoegd, ten einde hun latere aanstelling in een overheidsdienst mogelijk te maken.

Anderzijds werd een schrijven gericht tot alle leden van de Regering, om hun aandacht te vestigen op het feit, dat, tengevolge van de afschaffing der reglementering in zekere sectoren, talrijke agenten in vooropzeg zouden worden gesteld en om hun te verzoeken aan deze agenten, indien mogelijk bij voorrang, de eventueel te begeven plaatsen in hun respectief Departement voor te behouden.

In dezelfde zin werd het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht de mogelijkheid om de stichting van een centrum voor oriëntering en wederindienstneming van het afgedankte personeel dringend in overweging te nemen.

Een lid trok de aandacht op het feit, dat de gemeenten bedienden hebben, werkzaam in de diensten voor voedselvoorziening en rantsoenering en stelde in dat verband volgende vragen :

Heeft het Departement enig idee over het aantal gemeentebedienden werkzaam in de gemeentediensten voor voedselvoorziening en rantsoenering ? In welke mate worden de gemeenten vergoed voor het werk, dat zij hier doen voor rekening van de Staat ?

Hierop werd geantwoord :

In gemeen overleg met het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand heeft mijn Departement

miques, tandis que les Missions Economiques pourraient être reprises par le Département du Commerce Extérieur. Il ne s'agit là que de pronostics, aucune décision n'étant encore prise actuellement.

En outre, plusieurs membres se sont préoccupés du sort réservé au personnel, qui est licencié à un rythme accéléré. Il a été demandé s'il ne pouvait obtenir une priorité lorsque d'autres emplois publics sont à conférer. A ces questions, il a été répondu ce qui suit :

Au 3 septembre 1944, le personnel occupé dans les divers services chargés de l'approvisionnement alimentaire du pays comptait 19,821 agents :

Effectifs au 1 <sup>er</sup> décembre 1945	12,000
Cadre au 1 <sup>er</sup> juillet 1946	7,804
Cadre au 1 <sup>er</sup> juillet 1947	6,534
Effectifs au 1 <sup>er</sup> janvier 1948	5,511
Effectifs réels au 1 <sup>er</sup> février 1948	4,825
Effectifs réels au 1 <sup>er</sup> mars 1948	3,865

Le Département se préoccupe du reclassement des agents méritants licenciés. Tout d'abord se conformant en cela aux instructions en vigueur en la matière, il avise le Secrétariat de Recrutement au fur et à mesure des licenciements, afin que les agents mis en préavis soient versés d'urgence dans la réserve de recrutement, ceci afin de permettre leur nomination ultérieure dans un service public.

D'autre part, une lettre a été adressée à tous les membres du Gouvernement afin d'attirer leur attention sur le fait que par suite de la suppression de la réglementation dans certains secteurs, de nombreux agents seraient mis en préavis et pour leur demander de réserver à ces agents, si possible par priorité, les places éventuellement vacantes dans leur département respectif.

Dans le même ordre d'idées, il a été demandé au Département du Travail et de la Prévoyance Sociale d'envisager d'urgence la possibilité de la création d'un Centre d'Oriëntation et de Réemploi du personnel licencié.

Un commissaire a attiré l'attention sur le fait que les communes ont des agents occupés dans les services du Ravitaillement et du Rationnement et a posé, à ce sujet, les questions suivantes :

Le Département a-t-il des données au sujet du nombre d'agents communaux employés dans les services communaux de Ravitaillement et de Rationnement ? Dans quelle mesure les communes sont-elles indemnisées pour le travail qu'elles effectuent en la matière pour le compte de l'État ?

Il a été répondu ce qui suit :

En accord avec le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, mon Département a

ment als volgt het aantal agenten vastgesteld, die door de gemeentebesturen in zake ravitaillering kunnen worden aangesteld :

a) In de gemeenten met meer dan 5,000 inwoners : één agent full-time per snede van 1,800 inwoners of één agent half-time per snede van 900 inwoners.

b) In de gemeenten met minder dan 5,000 inwoners : één agent full-time per snede van 1,500 inwoners en één agent half-time per snede van 750 inwoners.

Alhoewel de vergoeding der gemeenten tot de bevoegdheid van het Ministerie van Binnenlandse Zaken behoort, kan ik hier aanstippen dat het bedrag der Staatstussenkomsten in de uitgaven van de ravitaillering en rantsoenering op de begroting voor het dienstjaar 1948 dient uitgetrokken op grond van 14 of 12 frank per semester en per inwoner, naar gelang de gemeenten meer of minder dan 5,000 inwoners hebben.

Een bijkomende toelage is echter voorzien voor de gemeenten, die belast zijn met de ruiling van de zegels der groothandelaars. Deze toelage wordt berekend op basis van 130 frank per groep van 28,000 ingeleverde zegels.

De voormelde tussenkomstpercentages zijn echter maar eenvoudige vooruitzichten.

Het is inderdaad niet mogelijk nu reeds te berekenen in welke mate de verdeling der compensatieuitkeringen enerzijds en de eventuele vrijstelling van thans nog gerantsoeneerde eetwaren of producten anderzijds, het bedrag der gemeentelijke uitgaven zullen beïnvloeden.

Tenslotte werden in verband met de geleidelijke afbouw van het departement nog volgende vragen gesteld :

**VRAAG.**

Waarom wordt de dienst « Aardappelen » in stand gehouden ?

**ANTWOORD.**

De dienst « Aardappelen » komt nog voor in het kader van 1 Juli 1947 omdat hij in September 1947 niet kon afgeschaft worden. Daar de begroting in de maanden Augustus en September opgemaakt werd komt de uitschakeling van deze dienst er nog niet op voor :

In de nieuwe kaders, welke op 1 Januari 1948 in gemeen overleg met het Ministerie van Begroting vastgesteld werden, is de dienst « Aardappelen » echter volkomen uitgeschakeld.

**VRAAG.**

Waarom wordt de dienst « Vee » na de vrijstelling van het vlees niet opgedoekt ?

fixé comme suit le nombre d'agents pouvant être utilisés par les administrations communales en matière de rationnement :

a) Dans les communes de plus de 5,000 habitants : un agent à temps plein par tranche de 1,800 habitants ou un agent à mi-temps par tranche de 900 habitants.

b) Dans les communes de moins de 5,000 habitants : un agent à temps plein par tranche de 1,500 habitants ou un agent à mi-temps par tranche de 750 habitants.

Bien que l'indemnisation des communes soit du ressort du Ministère de l'Intérieur, je puis signaler que le montant de l'intervention de l'Etat dans les dépenses du Ravitaillement et du Rationnement est à supputer aux budgets pour l'exercice 1948 sur la base de 14 ou de 12 francs par semestre et par habitant, selon que la commune compte moins ou plus de 5,000 habitants.

Toutefois, il est prévu un subside complémentaire pour les communes chargées de procéder à l'échange des timbres des grossistes. Ce subside est calculé sur la base de 130 francs par groupe de 28,000 timbres rentrés.

Toutefois, les taux d'intervention mentionnés ci-dessus ne constituent que de simples prévisions.

Il n'est pas possible, en effet, de mesurer dès à présent l'incidence qu'exerceront sur le montant des charges communales, d'une part, la distribution des bons d'allocation compensatoire et, d'autre part, la libération éventuelle de denrées ou produits actuellement encore rationnés.

Enfin, les questions suivantes ont encore été posées au sujet de la liquidation progressive du Département :

**QUESTION.**

Pourquoi a-t-on maintenu le service « Pommes de terre » ?

**RÉPONSE.**

Le service « Pommes de terre » figure encore au cadre du 1<sup>er</sup> juillet 1947, car il n'a pu être supprimé qu'en septembre 1947. Le budget ayant été établi dans les mois d'août et septembre, la disparition de ce service n'y figure pas encore.

Toutefois, dans les nouveaux cadres arrêtés au 1<sup>er</sup> janvier 1948, d'accord avec le Ministère du Budget, le service « Pommes de terre » a complètement disparu.

**QUESTION.**

Pourquoi ne supprime-t-on pas le service « Cheptel » après avoir libéré la viande ?

## ANTWOORD.

De dienst « Vee » is in feite afgeschaft.

De agenten van deze dienst, zowel dezen van de centrale diensten als dezen van de provinciale diensten, werden in vooropzeg gesteld.

In de centrale diensten blijven evenwel 15 agenten fungeren ten einde voorlopig de schommelingen van de markt na te gaan en het treffen der voor haar normalisatie vereiste maatregelen mogelijk te maken.

Om dezelfde redenen werden 22 agenten van de provinciale diensten in hun functie gehandhaafd.

Zodra de normalisering van de vleesmarkt een vol-dongen fei zal zijn, zullen bedoelde agenten in vooropzeg gesteld worden.

## POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT.

Het spreekt van zelf, dat de algemene politiek van het Departement aan een nauwkeurig onderzoek werd onderworpen, — mede in het licht van de internationale verhoudingen.

De leden van de Kamer werden in het bezit gesteld van het Wetsontwerp tot goedkeuring van het statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (*Stuk 168, 1947-1948, 22 Januari 1948*). In de memorie van toelichting wordt zeer duidelijk de bedoeling van President Roosevelt geschetst bij de oprichting van een nieuw internationaal organisme, dat de landbouw en de voedselvoorziening tot basis van zijn toekomstige actie zou nemen. De Conferentie te Hot Springs besluit tot oprichting van een vast organisme onder de benaming van « Food and Agricultural Organisation of the United Nations » : F.A.O.

De memorie van toelichting van bedoeld wetsontwerp besluit als volgt :

« Het is voor België een eer mede te werken aan dergelijke taak, die uitstekend past in het kader van haar internationale politiek, welke steeds gericht is op het behoud van de vrede en de vermeerdering van het algemeen welzijn. »

Het Belgisch Nationaal Comité voor de Voedings- en Landbouworganisatie onderhoudt het contact met F.A.O. met als opdracht voedingspeil en levensstandaard van de bevolking te verhogen en het rendement van de landbouwproductie in de wereld op te voeren.

Een lid wenste te weten welke initiatieven door België in het kader van deze opdrachten werden genomen.

De betrekkingen tussen F.A.O. en de Belgische Regering behoren tot de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw. Het Departement van Invoer en Ravitaillering komt slechts tussen voor wat betreft

## RÉPONSE.

Le service « Cheptel » est, en fait, supprimé.

Les agents de ce service, tant des services centraux que des services provinciaux, ont été mis en préavis.

Cependant, dans les services centraux, 15 agents continuent à fonctionner en vue de surveiller provisoirement les fluctuations du marché et de permettre de prendre les mesures nécessaires pour sa normalisation.

Pour les mêmes raisons, 22 agents des services provinciaux sont restés en fonctions.

Dès que la normalisation du marché de la viande sera un fait acquis, les agents dont question seront mis en préavis.

## LA POLITIQUE DU DÉPARTEMENT.

Il est évident que la politique générale du Département a été soumise à un examen approfondi, notamment à la lumière de la situation internationale.

Les membres de la Chambre ont été mis en possession du projet de loi approuvant l'Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (*Document 168, 1947-1948, 22 janvier 1948*). L'exposé des motifs esquisse très clairement l'intention du président Roosevelt lors de la création d'un nouvel organisme international qui prendrait l'agriculture et le ravitaillement comme base de son activité future. La conférence de Hot Springs décida de créer un organisme permanent sous la dénomination de « Food and Agricultural Organisation of the United Nations » : F.A.O.

L'exposé des motifs du projet de loi en question conclut comme suit :

« La Belgique s'honore de participer à une telle œuvre qui rentre bien dans le cadre de sa politique internationale, toujours préoccupée du maintien de la paix et du développement du bien-être général. »

Le Comité National Belge de l'Organisation de l'Alimentation et de l'Agriculture maintient le contact avec la F.A.O. Il a pour mission d'améliorer le niveau alimentaire et le standard de vie de la population et d'augmenter le rendement de la production agricole dans le monde.

Un commissaire désirait savoir quelles initiatives avaient été prises par la Belgique dans le cadre de cette mission?

Les rapports entre la F.A.O. et le gouvernement belge sont du ressort du Ministère de l'Agriculture. Le département du Ravitaillement et des Importations n'intervient que pour ce qui concerne les rela-

de betrekkingen met de « International Emergency Food Council », die, ingevolge de te Genève in Augustus 11. getroffen besluiten, bij F.A.O. werd gevoegd.

De verbintenissen aangegaan tegenover de I.E.F.C. bevatten voor 54 landen, waaronder België, de verplichting hun uitvoerbare overtollige hoeveelheden in « pool » te stellen, ten einde in de wereld een billijke verdeling te verzekeren van de producten, waarvan de wereldproductie nog deficitair is en welke nog aan toekenning onderworpen zijn.

Hetzelfde lid stelde tevens volgende vraag :

#### VRAAG.

Wat wordt gedaan om in ons land te komen tot een optimale productie en een optimale mobilisatie en benutting van die producten waaraan de wereld gebrek heeft, bij voorbeeld granen en vetstoffen? M.i. heeft België alleen dan het recht elders eisen te stellen, wanneer het zelf zijn plicht begrijpt. Hoe acht de Regering dat mogelijk bij een terugkeer naar de economische vrijheid?

#### ANTWOORD.

Te gepasten tijde werden maatregelen getroffen ten einde de maximum-mobilisatie van de graanwassen voortkomende van de oogst 1947 te verzekeren. De producenten zijn rekenplichtig voor hun gansc oogst, tarwe, rogge, spelt en masteluin na aftrek der toegestane voorafnemingen voor de voeding van hun familiën en de zaden.

Voor de oogst 1948 werd een premie van 120 frank voorzien voor elke hoeveelheid tarwe geleverd boven de verplichtingen van 1946.

Wat de vetstoffen betreft, stelt Belgisch-Congo de geheelheid van zijn productie ter beschikking van de I.E.F.C. Een deel van deze laatste wordt door België voorafgenomen om aan zijn behoeften te voldoen. Het overige wordt aan andere landen toebedeeld.

België houdt zich nauwkeurig aan de aanbevelingen der internationale organismen, waarvan het deel uitmaakt, en de terugkeer tot de economische vrijheid in bepaalde sectoren gaat slechts parallel met het vrijgeven in het kader der internationale toekenningen van bedoelde producten.

Er werd slechts uitzondering gemaakt voor zekere producten waarvoor het toekenningsstelsel werd behouden met het oog op de controle van de verdeling over gans de wereld zonder nochtans, dat er een werkelijk tekort was voor de behoeften van ons land. Dit is o.m. het geval met de cacao.

De Regering houdt zich op de hoogte van de internationale markten eensdeels door het ontvangen van een omvangrijke technische documentatie en anderdeels door de bemiddeling van de zendingen, welke

lions avec l'« International Emergency Food Council » qui, à la suite de résolutions prises à Genève en août dernier, est rattaché à la F.A.O.

Les engagements vis-à-vis de l'I.E.F.C. comportent pour 54 pays, dont la Belgique, l'obligation de mettre en « pool » leur surplus exportable de façon à assurer dans le monde une répartition équitable des produits dont la production mondiale est encore déficitaire et qui restent sous allocation.

Le même membre a posé en outre la question suivante :

#### QUESTION.

Quelles sont les mesures prises dans notre pays pour atteindre une production maximum ainsi que la mobilisation et l'utilisation accrues des produits qui font défaut sur le plan mondial, telles les céréales et matières grasses? A son avis, la Belgique n'a le droit de poser ses conditions ailleurs que si elle fait elle-même honneur à ses obligations. Comment le Gouvernement croit-il pouvoir réaliser ce plan en même temps que le retour à la liberté économique?

#### RÉPONSE.

Des dispositions ont été prises en temps utile pour assurer la mobilisation maximum des céréales provenant de la récolte 1947. Les producteurs sont comptables de toutes leurs récoltes de froment, de seigle, d'épeautre et de méteil, après déduction des prélèvements autorisés pour la nourriture de leurs familles et les semences.

Pour la récolte 1948, une prime de 120 francs a été prévue pour toute quantité de froment livrée au delà des obligations de 1946.

Pour ce qui concerne les matières grasses, le Congo belge met l'entière de sa production à la disposition de l'I.E.F.C., une part de celle-ci est prélevée par la Belgique pour satisfaire à ses besoins. Le complément est attribué à d'autres pays.

La Belgique suit scrupuleusement les recommandations des organismes internationaux dont elle fait partie et le retour à la liberté économique dans certains secteurs ne se fait qu'en parallèle avec la libération dans le cadre des allocations internationales des produits en question.

Il n'a été fait exception que pour certains produits pour lesquels le régime d'allocation a été maintenu à des fins de contrôle de la répartition mondiale, sans cependant qu'il y ait véritablement pénurie pour les besoins de notre pays. C'est le cas notamment pour le cacao.

Le Gouvernement se tient au courant des marchés internationaux, d'une part, par la réception d'une volumineuse documentation technique et, d'autre part, par l'intermédiaire des Missions qui subsistent

nog in de voornaamste voortbrengende landen bestaan. Het Departement van Invoer en Ravitaillering wordt dus dag op dag op de hoogte gehouden van alle internationale gebeurtenissen waarbij het belang heeft.

Wat Benelux betreft kan worden aangestipt, dat een nauwe samenwerking wordt gehandhaafd tussen Nederland en België en dit zowel tussen de Ministers en Hogere Ambtenaren in Den Haag en te Brussel als tussen de vertegenwoordigers dezer twee landen in het buitenland en inzonderheid tussen de Economische Zendingen.

In sommige gevallen worden de onderhandelingen en de verdelingen der toekenningen in gemeen overleg gevoerd.

Laten wij vermelden, dat een Benelux-Zending zich onder de leiding van Minister Moens de Fernig onlangs naar de Verenigde Staten en Canada heeft begeven om in naam der drie landen te onderhandelen.

Volgende vragen van algemeen belang werden nog gesteld :

**VRAAG.**

Het Ministerie is noodzakelijkerwijze in contact met andere departementen : bij voorbeeld met Economische Zaken voor de prijzen. Hoe geschiedt de coördinatie?

**ANTWOORD.**

De Directie der Voedingsnijverheid van het Departement van Ravitaillering blijft in regelmatig contact met de Dienst « Prijzen » van het Ministerie van Economische Zaken voor de berekening van de prijzen der voedingsproducten, welke afhangen van het Ministerie van Ravitaillering.

**VRAAG.**

De economische toelagen werden in grote mate vervangen voor de « economisch zwakken » door compensaties. Dekken die bons inderdaad de meeruitgaven veroorzaakt door de prijsstijging? Hoe denkt de Regering dit systeem eerlang door een andere formule te vervangen, zoals aangekondigd werd in de Algemene Toelichting der begroting van Ontvangsten en Uitgaven?

**ANTWOORD.**

De compensatie-uitreikingen behoren tot de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken. Hun toekenning geschiedt echter door toedoen van de Dienst van Ravitaillering.

Deze compensatie-uitreikingen, zowel voor de prijsstijgingen welke voortvloeien uit de beschikkingen genomen op 1 Augustus 1947 als voor deze genomen op 1 Februari 1948, dekken voor de recht-

encore dans les principaux pays producteurs. Le Département du Ravitaillement et des Importations est donc tenu, jour par jour, au courant de tous les événements internationaux qui l'intéressent.

En ce qui concerne Benelux, une coopération étroite est maintenue entre les Pays-Bas et la Belgique, et ce tant entre les Ministres et Hauts Fonctionnaires à La Haye et à Bruxelles qu'entre les représentants des deux pays à l'étranger et en particulier entre les Missions économiques.

Dans certains cas, les négociations et la défense des allocations sont menées en commun.

Signalons qu'une Mission Benelux, dirigée par le Ministre Moens de Fernig, s'est rendue récemment aux U.S.A. et au Canada pour négocier au nom des trois pays.

Les questions suivantes, d'ordre général, ont encore été posées :

**QUESTION.**

Le Ministère est nécessairement en contact avec d'autres départements : par exemple avec les Affaires Economiques pour les questions de prix. Comment s'établit la coordination ?

**RÉPONSE.**

La Direction des Industries alimentaires du Département du Ravitaillement reste en contact régulier avec le Service des Prix du Ministère des Affaires Economiques pour le calcul des prix des produits alimentaires qui relèvent du Ministère du Ravitaillement.

**QUESTION.**

Les subsides économiques ont été pour la plupart remplacés par des bons de compensation pour les « économiquement faibles ». Ces bons couvrent-ils effectivement les dépenses supplémentaires résultant de la hausse des prix ? Comment le Gouvernement croit-il pouvoir bientôt remplacer ce système par une autre formule, tel qu'il fut annoncé dans l'Exposé général du budget des Recettes et Dépenses ?

**RÉPONSE.**

Les allocations compensatoires relèvent de la compétence du Ministère des Affaires Economiques. Toutefois, leur attribution se fait par l'intermédiaire du Service du Ravitaillement.

Ces allocations compensatoires, tant pour les hausses résultant des dispositions prises le 1<sup>er</sup> août 1947 que pour celles prises le 1<sup>er</sup> février 1948, couvrent exactement pour les attributaires, non seulement pour les rations normales mais pour les

hebbenden niet enkel de normale rantsoenen, maar voor de bijkomende zegels het prijsverschil voortvloeiende uit de opslorping der toelagen.

De Regering houdt zich bezig met het vervangen van het systeem der compensatie-uitreikingen door een andere formule. Het zou voorbarig zijn nu reeds voorspellingen in dit opzicht te doen, des te meer daar dit vraagstuk niet tot de bevoegdheid behoort van het Ministerie van Invoer en Ravitaillering, maar wel tot deze van het Ministerie van Economische Zaken.

## VRAAG.

Welk organisme zorgt voor de harmonie tussen rantsoenering, bestaande voorraden en nieuwe invoer? Zijn de resultaten in dat verband wel bevredigend?

## ANTWOORD.

Het Coördinatiecomité van Ravitaillering en Invoer, dat elke Maandag door de Minister van Invoer en Ravitaillering wordt voorgezeten, verzekert de regularisatie tussen behoeften en middelen.

De actie van bedoeld Comité wordt voltooid door andere coördinatievergaderingen, welke door de Minister zelf voorgezeten worden, namelijk bij het opmaken der rantsoeneringstabellen voor de menselijke en voor de dierlijke voeding.

## VRAAG.

Wordt het niet dringend nodig alle bestaande besluiten aan een algemene herziening te onderwerpen?

Talrijke bestaande besluiten worden niet meer toegepast, o.a. minimum gehalte botervet van 30 t.h.

## ANTWOORD.

De reglementering der zuivelproducten werd onlangs aan een herziening onderworpen.

Twee besluiten werden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt:

1. Het besluit van 23 December 1947 betreffende de aangifte van de melkveestapel, de wijze van levering, de fabricage en de verdeling der zuivelproducten, het toekennen en het inhouden van melk- en vetstoffenzegels aan sommige categorieën producenten.

Dit besluit heeft de door het Departement van Ravitaillering getroffen reglementering gecoördineerd en aangevuld.

2. Het besluit van 23 December 1947 betreffende de levering der zuivelproducten. Dit besluit is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 Januari 1948 en gaat gezamenlijk uit van de departementen van Landbouw en van Ravitaillering.

timbres supplémentaires, la différence de prix qui résulte de la résorption des subides.

Le Gouvernement se préoccupe de remplacer le système des allocations compensatoires par une autre formule. Il serait prématuré d'énoncer des pronostics à ce propos, d'autant plus que cette question ne relève pas de la compétence du Ministère du Ravitaillement et des Importations, mais bien de celle du Ministère des Affaires Economiques.

## QUESTION.

Quel est l'organisme qui assure l'harmonie entre le rationnement, les stocks existants et les nouvelles importations? Les résultats obtenus ici sont-ils satisfaisants?

## RÉPONSE.

Le Comité de Coordination Ravitaillement-Importations, présidé chaque lundi par le Ministre du Ravitaillement et des Importations, assure la régularisation entre les besoins et les moyens.

L'action de ce Comité est complétée par d'autres réunions de coordination présidées par le Ministre lui-même, à l'occasion notamment de l'établissement des tableaux de rationnement pour l'alimentation humaine et pour l'alimentation animale.

## QUESTION.

N'y a-t-il pas nécessité urgente de soumettre tous les arrêtés à une revision générale?

De nombreux arrêtés ne sont plus appliqués, notamment en ce qui concerne la teneur minimum en graisse butyrique de 30 %.

## RÉPONSE.

La réglementation des produits laitiers a fait l'objet d'une revision récente.

Deux arrêtés ont été publiés au *Moniteur Belge*:

1° L'arrêté du 23 décembre 1947, relatif à la déclaration du cheptel laitier, au mode de livraison, à la fabrication et à la distribution des produits laitiers, à l'octroi et à la retenue de timbres de lait et de matières grasses à certaines catégories de producteurs.

Cet arrêté a coordonné et complété la réglementation prise par le Département du Ravitaillement.

2° L'arrêté du 23 décembre 1947, relatif à la livraison des produits laitiers. Cet arrêté a été publié au *Moniteur Belge* du 14 janvier 1948 et émane conjointement des Départements de l'Agriculture et du Ravitaillement.

Het heeft tot voorwerp de reglementering der melkleveringsverplichtingen voor het jaar 1948.

De in voege gebleven beschikkingen hebben dus het voorwerp van een recente reglementering uitgemaakt.

Wat het vetstoffengehalte van de melk betreft bepaalt artikel 3, § 1 van het besluit van 23 December 1947 betreffende de leveringen der zuivelproducten dat de leveringsbarema's de levering van melk voorzien op basis van een vetstoffengehalte van 30 gr.

### PRODUCTEN VAN VITAAAL BELANG.

Bepaalde producten van vitaal belang werden door de Commissie onder het vergrootglas genomen :

#### Broodgranen.

Volgens verklaringen van het Ministerie is de wereld geraakt uit de periode van grote schaarste. Het zachte weder zal er nog toe bijdragen de oogsten op te voeren. De productie kan bogen op een betere aardrijkskundige verdeling. Ook Australië levert thans. Midden-Europa en de U.S.S.R. zouden geneigd zijn te verkopen. De prijsdaling op de graanmarkt van Chicago zou voornamelijk moeten toegeschreven worden aan de reactie van de markt op de rapporten over schitterende tarweoogsten in het Zuidelijk en de goede stand van de teelten in het Noordelijk halfrond.

De vooruitzichten zijn goed, maar o.i. zal nog dienen rekening gehouden met het weder in de toekomst. De graanoogst kan alleen dan met zekerheid worden geraamd wanneer het graan in de schuren zit.

Wat er van zij, er bestaat reden tot optimisme in die zin, dat de graanmarkt zich deze laatste dagen ernstig heeft uitgebreid.

De invoer van graangewassen is voorzien op basis van een rantsoen van 300 gr. De overgangperiode is verzekerd indien de zendingen van Rusland in het voorziene tempo toekomen ter aanvulling van de Amerikaanse, Canadese en Australische invoer.

De onderhandelingen met Rusland staan op het punt besloten te worden en het is te verwachten, dat de ondertekening van het verdrag in de eerstkomende dagen zal plaats grijpen.

Talrijke leden van de Commissie, bekommerd om een van de hoofdbestanddelen van de voeding van de arbeidsklasse, drongen er op aan, dat alles in het werk zou gesteld worden om de kwaliteit van het brood zo mogelijk nog te verbeteren. Hierbij kan worden aangestipt, dat de Regering zich bezighoudt met de verbetering van de kwaliteit van het brood. De vermenging van het broodgraan werd reeds merkbaar verbeterd door toevoeging van 20 l.h. Amerikaanse witte bloem.

Il a pour objet la réglementation des obligations de fournitures laitières pour l'année 1948.

Les dispositions maintenues en vigueur ont donc fait l'objet d'une réglementation récente.

En ce qui concerne la teneur en matières grasses du lait, l'article 3, § 1, de l'arrêté du 23 décembre 1947, relatif à la livraison des produits laitiers, précise que les barèmes de fournitures prévoient la livraison du lait sur la base d'une teneur de 30 gr. de matières grasses.

### PRODUITS D'UNE IMPORTANCE VITALE.

Certains produits d'une importance vitale ont été soumis par la Commission à un examen minutieux :

#### Céréales panifiables.

D'après les déclarations du Ministère, le monde s'est dégagé de la période de grande pénurie. La température modérée contribuera encore à augmenter les récoltes. La production peut se prévaloir d'une meilleure répartition géographique. Actuellement, l'Australie livre également. L'Europe centrale et l'U.R.S.S. seraient disposées à vendre. La baisse des prix sur le marché des céréales de Chicago serait due principalement à la réaction du marché en présence des rapports concernant de magnifiques récoltes de froment dans l'hémisphère méridional et le bon état des cultures dans l'hémisphère septentrional.

Les prévisions sont bonnes, mais il nous semble qu'il faut encore tenir compte du temps qu'il fera à l'avenir. La récolte du blé ne peut être évaluée avec certitude que lorsqu'elle est rentrée.

Quoi qu'il en soit, il y a une raison de faire preuve d'optimisme, en ce sens que le marché des céréales s'est très sérieusement étendu ces derniers jours.

Les importations de céréales ont été prévues sur la base d'une ration de 300 gr. La soudure est assurée si les envois de Russie arrivent au rythme prévu pour compléter les importations américaines, canadiennes et australiennes.

Les pourparlers avec la Russie sont en voie de conclusion et il est à prévoir que la signature du traité aura lieu dans les prochains jours.

De nombreux membres de la Commission, préoccupés par un des éléments principaux de l'alimentation de la classe ouvrière, ont insisté pour que tout soit mis en œuvre en vue d'améliorer davantage si possible la qualité du pain. Il y a lieu de faire remarquer, à ce sujet, que le Gouvernement se préoccupe d'améliorer la qualité du pain. Le mélange panifiable a déjà été sérieusement amélioré par l'adjonction de 20 % de farine blanche américaine.

De hoedanigheid van dit mengsel zal nog verbeteren, tijdens de eerstkomende maanden, naar gelang de aanvoer van de verwachte tarwe.

Een lid betreurde, dat de Regering de toelage voor het brood afgeschapt heeft. Hij meende, dat het beter ware geweest deze toelage gedurende een zekere tijd te handhaven, in afwachting van een regularisatie van de wereldprijs. Hij vroeg welke budgettaire last door de prijsverhoging van het brood op 1 Februari uitgeschakeld werd.

Sedert haar samenstelling volgt de Regering een politiek van begrotingsevenwicht, welke de opslorping der toelagen insluit. Bij de voorbereiding van de begroting 1948 is het noodzakelijk geweest om het evenwicht te bekomen zekere voedingstoelagen te verminderen, welke bij de eerste operatie van 1 Augustus 1947 behouden werden. De budgettaire last uitgeschakeld door de opslorping van 1 Februari, waarbij de prijs met 1 frank verhoogd werd, bedraagt 800 miljoen frank, waarvan de helft, — hetzij 400 miljoen frank, — onder de vorm van compensatietoekenningen terugbetaald wordt.

De huidige prijs van het brood steunt overeen met onze invoermogelijkheden. Inderdaad is het ons slechts mogelijk tegen de prijs van Chicago ongeveer de 2/3 te bekomen van wat wij nodig hebben. Het bijkomend 1/3 moet komen uit Argentinië of uit Rusland, aan merkkelijk hogere prijzen.

Het lijkt geen twijfel, dat indien wij in de toekomst de gehele hoeveelheid tarwe, die wij nodig hebben, kunnen aankopen tegen de prijs van de Amerikaanse markt, de prijs van het brood zou kunnen dalen, indien de prijs op deze markt gehandhaafd blijft op 2 \$ per bushel.

Het is volstrekt voorbarig een pronostiek in dit verband te maken en daar de toelagen op het brood aanzienlijke bedragen vertegenwoordigen, welke dienden uitgeschakeld om de begroting in evenwicht te brengen, heeft de Regering het nodig geacht deze toelagen te moeten opsorpen door de prijs van het brood te verhogen.

Deze prijsverhoging werd overigens juist gecompenseerd door een toelage aan de « economisch zwakken ».

Een lid vroeg of het nodig is het systeem van de voorafnemingen voor de producenten in voege te houden ? Bestaat er mogelijkheid de producenten wat de zegelbedeling betreft, gelijk te stellen met de gewone verbruikers ? Voldoen de voortbrengers aan hun leveringsplicht en in welke mate ?

Zolang er een mobilisatie van graangewassen zal zijn zal het natuurlijk noodzakelijk zijn de producenten toe te laten hoeveelheden, die zij nodig hebben, alsmede voor de behoeften van hun familie, vooraf te nemen.

De producenten waarvan de oogst ontoereikend is, ontvangen zegels, ter aanvulling van deze laatste op basis van de gewone verbruikers.

La qualité du mélange sera encore améliorée au cours des prochains mois au fur et à mesure des arrivages de froment attendus.

Un membre de la Commission regrette que le Gouvernement ait supprimé le subside au pain. Il estime qu'il aurait été préférable de maintenir ce subside pendant un certain temps, en attendant une régularisation du prix mondial. Il demande qu'elle est la charge budgétaire qui a été éliminée par l'augmentation du prix du pain, en date du 1<sup>er</sup> février.

Le Gouvernement suit, depuis sa création, une politique d'équilibre budgétaire qui implique une résorption des subsides. Lors de la préparation du budget 1948, il a été nécessaire pour obtenir l'équilibre, de réduire certains subsides alimentaires qui avaient été maintenus lors de la première opération du 1<sup>er</sup> août 1947. La charge budgétaire éliminée par la résorption du 1<sup>er</sup> février qui augmente le prix de 1 franc est de 800 millions de francs dont la moitié, soit 400 millions de francs, sont restitués sous forme d'allocations compensatoires.

Le prix actuel du pain correspond à nos possibilités d'importation. En effet, il ne nous est possible d'obtenir au prix de Chicago qu'environ les deux tiers de ce qui nous est nécessaire. Le tiers supplémentaire doit parvenir d'Argentine ou de Russie, à des prix nettement plus élevés.

Il est certain que si, dans l'avenir, nous pouvions acheter la totalité du froment qui nous est nécessaire au prix du marché américain, le prix du pain pourrait être diminué, si le cours sur ce marché est maintenu à 2 \$ le boisseau.

Il est tout à fait prématuré de faire des pronostics à ce sujet et comme le subside sur le pain représentait des montants considérables, qui devaient être éliminés pour équilibrer le budget, le Gouvernement a estimé devoir résorber ces subsides en majorant le prix du pain.

Cette augmentation de prix a d'ailleurs été exactement compensée par une allocation aux économiquement faibles.

Un membre a demandé s'il est nécessaire de maintenir en vigueur le système des prélèvements pour les producteurs ? Est-il possible, en ce qui concerne la distribution de timbres, d'assimiler les producteurs aux consommateurs ordinaires ? Les producteurs satisfont-ils à leurs obligations de livraison et dans quelle mesure ?

Aussi longtemps qu'il y aura une mobilisation des céréales, il sera évidemment nécessaire de permettre aux producteurs de prélever les quantités qui leur sont nécessaires ainsi qu'à leur famille.

Les producteurs dont la récolte est insuffisante reçoivent des timbres en complément de celle-ci sur la base du consommateur ordinaire.

De producenten van de oogst 1946 hebben 91 t.h. van hun verplichtingen geleverd.

Voor de oogst 1947 is de mobilisatie niet geëindigd en het is nog niet mogelijk de gevraagde inlichtingen te bezorgen.

#### Vlees.

Het vlees werd voor de distributie vrijgesteld op 1 Februari 1948. Dit heeft aanleiding gegeven tot een grondige bespreking van het probleem, zoals het zich stelt vandaag en tevens werd getracht een blik te werpen in de toekomst.

Wat het vlees betreft, beschikken wij over een reservevoorraad bevroren vlees van 35,000 T.; invoer van vee op voet is aan gang om de inlandse aanvoer aan te vullen.

De bijzonderste bevoorradingsbronnen zijn Ierland en Denemarken.

Naar verhuudt zouden de slachthuizen van 15 Maart tot 31 Mei gesloten worden en zou er in die periode geen vee mogen geslacht worden ten einde de bestaande stocks vlugger te kunnen liquideren en tevens de eigen veestapel gedurende deze periode te sparen. Talrijke leden van de Commissie gaven als hun mening te kennen, dat de datum slecht gekozen is. Zij stelden voor te beginnen op 15 April. Het vee zal door het gebrek aan degelijk wintervoedsel buitengewoon mager uit de winterstallen komen en men zou het volledig van het eerste malse gras willen laten profiteren. De noodzakelijkheid van de maatregel werd echter door niemand ontkend.

Op dit ogenblik zijn er dus 35,000 T. vlees voorradig in Engeland en in België.

Het vlees, dat zich in Engeland bevindt wordt naar mate de behoeften naar België gebracht en de Regering neemt maatregelen in overweging om het verbruik van dit vlees te bespoedigen.

Dit laatste wordt verdeeld door tussenkomst van de betrokken vakverenigingen, dit sedert het vrijmaken van de vleesmarkt.

De landbouwers en veehandelaars brengen het vee wekelijks op de verschillende markten van het land. Daar de aankopers (beenhouwers, slaggers-groothandelaars en fabrikanten) het aantal van hun cliënten kennen, zijn zij in staat om hun aankopen te doseren, wat als rechtstreeks gevolg heeft, dat deze laatste haast nooit het gemiddeld verbruik van hun cliënteel overschrijden. Voor dit vlees zijn de risico's tot schade dus onbeduidend.

Het ingevoerd vlees is over het algemeen bevroren vlees, dat bij zijn aankomst in België hetzij rechtstreeks verdeeld (indien het kleine hoeveelheden betreft) of in de verschillende koelinrichtingen opgeslagen wordt tot op het ogenblik, dat de noodzakelijkheid tot verdeling zich doet gevoelen.

Daar de bestendige inventaris van het vee sedert talrijke maanden afgeschapt is, is het thans niet meer mogelijk zich een juiste gedachte te maken van de huidige samenstelling van de Belgische veestapel.

Les producteurs pour la récolte de 1946 ont fourni 91 % de leurs obligations.

Pour la récolte de 1947, la mobilisation n'est pas terminée et il n'est pas encore possible de donner le renseignement demandé.

#### Viande.

La viande a été libérée le 1<sup>er</sup> février 1948 en ce qui concerne la distribution, ce qui a donné lieu à une discussion approfondie du problème tel qu'il se pose actuellement. En outre, on s'est efforcé de jeter un regard sur l'avenir.

Pour ce qui concerne la viande, nous disposons d'un stock de réserve de viande frigorifiée de l'ordre de 35,000 T.; des importations de bétail sur pied sont en cours pour compléter l'apport indigène.

Les provenances principales sont l'Irlande et le Danemark.

On annonce que les abattoirs seront fermés du 15 mars au 31 mai et que, pendant cette période, le bétail ne pourra être abattu, en vue de pouvoir liquider plus rapidement les stocks existants, tout en épargnant notre propre cheptel. De nombreux membres de la Commission ont estimé que cette date est mal choisie. Ils proposent de commencer le 15 avril. Par suite du manque de bons fourrages d'hiver, le bétail sera particulièrement maigre en sortant des étables et l'on souhaiterait qu'il pût profiter pleinement de la première herbe tendre. Toutefois, personne n'a contesté la nécessité de la mesure précônisée.

Il existe actuellement 35,000 T. de viande en stock en Angleterre et en Belgique.

Celle qui se trouve en Angleterre est rapatriée au fur et à mesure des besoins et le Gouvernement envisage des mesures pour hâter la consommation de cette viande.

Celle-ci est distribuée par l'intermédiaire des organisations professionnelles intéressées, depuis la libération du marché de la viande.

Hebdomadairement, les fermiers et les marchands de bestiaux amènent du bétail aux différents marchés du pays. Comme les acheteurs (bouchers, chevillards et fabricants) connaissent l'importance de leur clientèle, ils sont à même de doser leurs achats, ce qui a comme conséquence directe que ceux-ci ne dépassent guère la consommation moyenne de leur clientèle. Pour ces viandes, les risques d'avaries sont donc très minimes.

Les viandes importées sont en ordre principal des viandes congelées qui, à leur arrivée en Belgique, sont ou bien immédiatement réparties (s'il s'agit de petits lots), ou bien stockées dans divers frigos jusqu'au moment où la nécessité de les répartir se fait sentir.

Comme depuis d'assez nombreux mois l'inventaire permanent du cheptel a été abrogé, il n'est plus possible de se faire une idée exacte de la composition actuelle du cheptel belge.

De jongste telling, welke in Mei 1947 uitgevoerd werd, heeft echter bewezen, dat het aantal stuks vee lichtjes beneden dit van Mei 1940 stond, met een tamelijk merkbare afname der melkkoeien (ongeveer 10 t.h.).

Er valt op te merken, dat het gemiddeld gewicht per stuk vee tamelijk merkbaar onder het vooroorlogs gewicht stond.

Wat de veevoeders betreft, is onze huidige voorraad, volgens het departement, meer dan toereikend en de rantsoeneringstabel werd aanzienlijk verhoogd. Voor de toekomende maanden worden trouwens nieuwe tegemoetkomingen voorzien, die praktisch alle landbouwers in de gelegenheid zullen stellen de gewenste hoeveelheid voeders te bekomen, zowel voor het vee als voor de varkens, de hoenders, de duiven, enz.

De binnenlandse markt is gewaarborgd :

a) Door de leveringen van inheems vee, welke nagenoeg op deze van verleden jaar kunnen geschat worden;

b) Door een voorraad van  $\pm$  35,000 T. bevroren vlees, dat zich thans in de koelinrichtingen bevindt.

c) Door mogelijkheden tot aankoop van ongeveer 60,000 T. in het buitenland.

De opslagkosten bedragen ongeveer fr. 1.20 per kilogram en per trimester.

Voor de in het buitenland opgeslagen waren dient dit cijfer verhoogd met fr. 0.50 per kilogram voor vervoer- en verzekeringskosten.

Vóór de oorlog voerden wij gemiddeld 1,450,000 T. veevoedergranen en meer dan 400,000 T. veevoederkoeken in.

In 1947 hebben wij volgende hoeveelheden ingevoerd :

Gerst . . . . .	115,000 T.
Maïs . . . . .	274,000 T.
Haver . . . . .	42,000 T.
Gierstgras en sorgho . . . . .	23,000 T.
Koeken . . . . .	136,000 T.
Zemelen . . . . .	14,000 T.

Het is moeilijk uitsluitend de vóór- en naoorlogse cijfers te vergelijken, want de gegevens van het vraagstuk zijn volstrekt veranderd.

De samenstelling van de veestapel onderging inderdaad enige wijziging evenals de voedingsmethodes.

Op het huidig ogenblik wordt er vastgesteld, dat een deel der veevoederzegels door de rechthebbenden niet meer ingeleverd wordt.

Zekere schikkingen werden getroffen om de rantsoeneringstabel te verhogen ten einde aan alle aanvragen in de verschillende sectoren het hoofd te kunnen bieden.

Rekening gehouden met de thans in gang zijnde invoer, uit verschillende bronnen, zijn de behoeften ruimschoots verzekerd tot de volgende oogst.

Le dernier recensement, qui a été effectué en mai 1947, démontra toutefois que le nombre de têtes de bétail était légèrement inférieur à celui de mai 1940, avec une assez sensible diminution des vaches laitières (environ 10 %).

Il y a lieu de remarquer cependant que le poids moyen par tête de bétail était assez sensiblement inférieur à celui d'avant-guerre.

En ce qui concerne les aliments du bétail, notre stock est actuellement plus que suffisant et le tableau du rationnement a été considérablement élargi. On envisage d'ailleurs pour les prochains mois des facilités nouvelles qui permettront pratiquement à tous les agriculteurs de recevoir les quantités d'aliments qu'ils désirent, tant pour le bétail que pour les porcs, les poules, les pigeons, etc.

Le marché intérieur est garanti :

a) Par les livraisons de bétail indigène, qui peuvent être estimées sensiblement égales à celles de l'année dernière;

b) Par un stock de 35,000 T. de viandes congelées actuellement en frigos;

c) Par des possibilités d'achats à l'étranger d'environ 60,000 T.

Les frais de stockage s'élèvent à environ fr. 1.20 le kg. par trimestre.

Pour les marchandises stockées à l'étranger, il faut ajouter à ce chiffre fr. 0.50 au kg. pour les frais de transport et d'assurances.

Nous importions avant-guerre en moyenne 1 million 450,000 T. de céréales fourragères et plus de 400,000 T. de tourteaux.

En 1947, nous avons importé les quantités suivantes :

Orge . . . . .	118,000 T.
Maïs . . . . .	274,000 T.
Avoine . . . . .	42,000 T.
Millet et sorgho . . . . .	23,000 T.
Tourteaux . . . . .	136,000 T.
Sons . . . . .	14,000 T.

Toutefois, il est difficile de comparer uniquement des chiffres d'avant et d'après guerre, car les données du problème se sont complètement modifiées.

En effet, la composition du cheptel s'est modifiée de même que les méthodes d'alimentation.

A l'heure actuelle, il est constaté qu'une partie des timbres d'aliments fourragers ne sont pas présentés par les attributaires.

Des dispositions ont été prises pour élargir le tableau de rationnement du cheptel, de manière à faire face à toutes les demandes dans les différents secteurs.

Tenant compte des importations en cours de diverses provenances, les besoins sont largement assurés jusqu'à la prochaine récolte.

**Boter, melk en margarine.**

Naar verhuidd, wordt de vrijgave van boter en melk in overweging genomen. Hoe komt het dan dat de rantsoenering van melk is verminderd voor bepaalde kinderen, voor oude mensen, voor kraamvrouwen en voor tuberculoselijders en lijders aan suikerziekte?

Hoeveel bedragen de huidige stocks van gecondenseerde melk?

Is het waar, dat deze melk wordt opgekocht door melkerijbestuurders, die afkomen en het overblijvende gebruiken om standaardmelk te fabriceren?

Op 1 Augustus 1947 werd de geëvaporeerde en de gecondenseerde melk in dozen van de verkoop met zegels vrijgesteld.

In het vooruitzicht van de Winter heeft het departement zich sedert de periode van November verplicht gezien de toekenning van verse melk aan de voormelde categorieën rechthebbenden te verminderen, ten einde een consequente bevoorrading in boter te verzekeren. Daar de invoer niet enkel de afschaffing der aan de bevoorrechten toegekende hoeveelheid melk ruimschoots dekte en bovendien de bevoorrading van alle verbruikers van het land mogelijk maakte, kon het departement dank zij dit systeem, zijn opbrengst van inlandse boter verhogen.

De op 1 November 1947 verwezenlijkte besparing bedroeg 22,450,000 liter melk.

Dank zij het accord met Denemarken, dat onze bevoorrading in boter voor de Winter verzekerde, kon een verbetering der getroffen maatregelen op 1 December bereikt worden en de rechthebbenden kregen een bijkomende hoeveelheid van 5,350,000 liters melk.

De door het Departement in bezit gehouden voorraden geëvaporeerde of gecondenseerde melk bedroegen op 1 Februari 1948, 11 miljoen dozen.

Dit vertegenwoordigt minder dan de verleden jaar tijdens één maand verdeelde hoeveelheden.

Belangrijke hoeveelheden worden sedert September regelmatig door de private handel ingevoerd.

De voorraad dozen melk, welke thans in het land voorhanden is, kan onmogelijk nader bepaald worden, maar kan op ongeveer 50 à 60 miljoen eenheden geschat worden.

De zuivelfabrieken hebben grote hoeveelheden melk in dozen gekocht daar zij in de voorbije jaren een belangrijke commerciële bijverdienste hebben gevonden bij de verhandeling van dit product.

Een door het Ministerie van Volksgezondeheid onlangs getroffen beschikking, laat toe bij de in dozen ingevoerde melk, inlandse afgeroomde melk te voegen, vermist deze twee producten vrij zijn, en dit vervaardigd product te koop te stellen met een speciaal etiket, waarbij de aard van het mengsel perfect wordt aangeduid.

Een lid vroeg zich tevens af waarom er geen productie-premie wordt verleend aan de producenten, die de beste melk leveren.

**Beurre, lait et margarine.**

On a annoncé que la libération est envisagée pour le beurre et le lait. Comment se fait-il que le rationnement de lait est diminué pour certains enfants, pour les vieillards, pour les femmes enceintes, pour les tuberculeux et pour les malades diabétiques?

A combien s'élèvent les stocks actuels de lait condensé?

Est-il vrai que ce lait est acheté par des directeurs de laiteries, qu'ils l'écument, en employant le restant pour la fabrication de lait standardisé?

Le 1<sup>er</sup> août 1947 le lait évaporé et le lait condensé en boîtes ont été libérés du timbre.

En prévision de l'hiver, dès la période de novembre, le Département s'est vu dans l'obligation de diminuer, pour les catégories de bénéficiaires précités, les allocations de lait frais, afin d'assurer un approvisionnement conséquent en beurre. Comme les importations couvraient largement non seulement la suppression des quantités de lait allouées aux prioritaires et permirent, au surplus, l'approvisionnement de tous les consommateurs du pays, le Département put, grâce à ce système, augmenter sa récolte de beurre indigène.

L'économie effectuée au 1<sup>er</sup> novembre 1947 s'élevait à 22,450,000 litres de lait.

Grâce à l'accord danois, nous assurant notre approvisionnement en beurre pour l'hiver, le 1<sup>er</sup> décembre une amélioration des mesures prises put être réalisée et les bénéficiaires obtinrent un complément de 5,350,000 litres de lait.

Les stocks en lait évaporé ou condensé détenus par le Département s'élevaient le 1<sup>er</sup> février 1948 à 11,000,000 de boîtes.

Ceci représente moins d'un mois de distribution de l'an dernier.

Des importations très importantes s'effectuent régulièrement depuis septembre par le commerce privé.

Il n'est pas possible de donner avec précision le stock des boîtes de lait se trouvant actuellement dans le pays, mais il peut être estimé à environ 50 à 60,000,000 d'unités.

Les laiteries ont acheté de grandes quantités de lait en boîtes, car elles ont trouvé, les années précédentes, un appoint commercial intéressant dans le négoce de ce produit.

Une disposition récente du Ministère de la Santé Publique autorise l'addition du lait indigène écumé au lait importé en boîtes, ces deux produits étant libres, et de mettre en vente le produit obtenu sous une étiquette spéciale indiquant parfaitement la nature du mélange.

Un membre a demandé également pourquoi on n'octroie pas de prime de production au producteur qui livre le meilleur lait?

De kwestie van de betaling van de melk volgens de hoedanigheid behoort niet tot de bevoegdheid van het Departement van Ravitaillering.

Deze gebeurlijke toekenning werd dikwijls en wordt thans nog onderzocht door de officiële instanties.

De verwezenlijking er van blijkt delicaat te zijn.

Er dient trouwens opgemerkt, dat de betaling van de melk in de mate van het mogelijke en hoofdzakelijk geschiedt volgens het vetstofgehalte.

Het betreft hier eerder een kwestie van zuivelpolitiek dan een vraagstuk, dat de Ravitaillering of het Ministerie van Economische Zaken aanbelangt.

De invoer van vetstoffen is verzekerd om een rantsoen *margarine* van 600 gr. per maand en per persoon te bedelen, alsmede een rantsoen tafelolie gelijk aan dit van verleden jaar.

De maandelijks gemiddelde productie van margarine, welke op dit gebied alle behoeften dekt, bedraagt 5,500 ton.

Op grond van met de kolonie gevoerde onderhandelingen, zal Congo ons 80 t.h. vetstoffen leveren, nodig tot het vervaardigen van margarine. Voor de bijkomende 20 t.h. samengevat uit coco-olie, walvisolie en vlocibare oliën, hangt het land van de internationale markt af, welke nog steeds aan reglementering onderworpen is, maar voor welke wij toekenning bezitten.

#### Suiker.

De suiker, zoals reeds werd gezegd, is niet meer onderworpen aan internationale toekenning. Dit product zou dus kunnen vrijgegeven worden.

De twee bezwaren, die zich voordoen bij de vrijmaking van dit product, zijn eensdeels de noodzakelijkheid aanvullende invoeren te voorzien betaalbaar in \$ en anderdeels het verdwijnen uit de sector van het stelsel van de dubbele prijs tijdens de campagne.

Er dient opgemerkt, dat de inlandse productie dit jaar fel deficitair is geweest, dit ten bedrage van 122,000 ton.

De kolonie zal ons een bevoorrading van 3,500 ton sturen. Invoer van 100,000 ton ruwe suiker herkomstig uit Cuba, werd verwezenlijkt om de bevoorrading van het land aan te vullen op basis van het huidige rantsoen.

Dit laatste zou slechts op 2 kgr. kunnen worden gebracht, zoals werd gevraagd door een lid van de Commissie, mits nieuwe aanvoren betaalbaar in \$, hetgeen niet mogelijk is gelet op de schaarste van deze deviezen, welke dienen voorbehouden aan de essentiële invoeren.

La question du paiement du lait d'après la qualité n'est pas du ressort du département du Ravitailllement.

Cette éventualité a souvent été examinée et est encore examinée actuellement par les autorités officielles.

Il s'avère délicat de la réaliser.

Il convient, d'ailleurs, de remarquer que, dans la mesure du possible et pour le principal composant, le paiement du lait s'effectue d'après la teneur en matières grasses.

Il s'agit ici plus d'une question de politique laitière que d'un problème intéressant le Ravitailllement ou le Ministère des Affaires Economiques.

Les importations de matières grasses sont assurées en vue d'accorder une ration de *margarine* de 600 gr. par mois et par personne, ainsi qu'une ration d'huile de table égale à celle de l'année passée.

La production mensuelle moyenne de margarine, qui dans ce domaine couvre tous les besoins, s'élève à 5,500 tonnes.

Sur base de négociations en cours avec la Colonie, le Congo nous fournira 80 % des matières premières nécessaires à la fabrication de margarine. Pour les 20 % supplémentaires constitués par des huiles de coco, de baleine et d'huiles liquides, le pays dépend du marché international, qui est toujours soumis à réglementation mais pour lesquels nous avons des allocations.

#### Sucre.

Le sucre, ainsi qu'il a été dit, n'est plus sous allocation internationale. Il pourrait donc être rendu libre.

Les deux obstacles qui se présentent pour la libération de ce produit sont, d'une part, la nécessité de prévoir des importations complémentaires payables en dollars et, d'autre part, la sortie du secteur du double prix en cours de campagne.

Il est à noter que la production indigène a été, cette année, fortement déficitaire; elle est de l'ordre de 122,000 tonnes.

La Colonie nous enverra un approvisionnement de 3,500 tonnes et des importations de 100,000 tonnes de sucre brut en provenance de Cuba ont été réalisées pour compléter l'approvisionnement du pays sur la base de la ration actuelle.

Celle-ci ne pourrait être portée à 2 kg., comme le demande un membre, que moyennant de nouvelles importations payables en dollars, ce qui n'est pas possible eu égard à la pénurie de cette devise qui doit être réservée aux importations essentielles.

**CONTROLE.**

Naar gelang meer producten worden vrijgegeven en de activiteit van het Departement wordt ingekrompen schijnt het logisch, dat ook het effectief van de contrôlediensten zou verminderen.

In verband hiermede wijzen wij erop, dat de effectieven der contrôlediensten in 1947 bestonden uit 1,800 agenten. Zij zullen op 1 Maart 1948 op 1,103 agenten worden teruggebracht.

In 1947 bestond hun activiteit uit :

- De mobilisatie der aardappelen,
- De mobilisatie der graangewassen,
- De mobilisatie van het vlees,
- De mobilisatie der zuivelproducten,
- De controle der slachthuizen, groothandelaars en beenhouwerijen,

- De controle der erkende handelaars in graangewassen en veevoeders,

- De controle der prijzen,

- De controle van de verdeling van 15 Mei 1947.

In 1948 zal hun bedrijvigheid de volgende punten omvatten :

- Contrôle van de mobilisatie der graangewassen van de oogst 1947,

- Mobilisatie van de oogst 1948,

- Contrôle der voorraden in de maalderijen en beenhouwerijen,

- Contrôle der handelaars in graangewassen en veevoeders,

- Contrôle der prijzen van gerantsoeneerde producten en vrijgestelde producten, inzonderheid vlees.

**H. D. V. R.**

De Handelsdienst voor Ravitaillering werd bij besluitwet van 25 Januari 1945 in het leven geroepen om de leveringen gedaan door de geallieerden in verband met het « Military Civil Program » in ontvangst te nemen alsmede de aankopen gedaan door de Zendingen voor rekening van de Belgische Regering. De Zendingen hangen af van het Ministerie van Invoer.

De H.D.V.R. is een parastatale instelling, die de aldus ingevoerde waren overmaakt aan de Interportuaire Unie, — een coöperatief, die de coöperatieven groepeerd van de traditionele invoerders, — aan tegen de door het Ministerie van Economische Zaken vastgestelde prijzen. De Interportuaire Unie op haar beurt schakelt de invoerhandel in in de omloop van de ravitaillering.

Het belang van de H.D.V.R. dient niet te worden onderschat gezien het volume van de transacties en

**CONTROLE.**

Il paraît logique de réduire les effectifs des services de contrôle au fur et à mesure de la libération des produits et de la compression des activités du Département.

Dans cet ordre d'idées, nous signalons qu'en 1947 les effectifs des services de contrôle se composaient de 1,800 agents, qui seront ramenés, au 1<sup>er</sup> mars 1948, à 1,103 agents.

Pour 1947, l'activité s'est portée sur :

- La mobilisation des pommes de terre,

- La mobilisation des céréales,

- La mobilisation de la viande,

- La mobilisation des produits laitiers,

- Le contrôle des abattoirs, grossistes et bouchers,

- Le contrôle des négociants agréés en céréales et aliments du bétail,

- Le contrôle des prix,

- Le contrôle du recensement au 15 mai 1947.

Les prévisions d'activité pour 1948 sont :

- Contrôle de la mobilisation des céréales, récolte 1947;

- Mobilisation de la récolte 1948;

- Contrôle des stocks en meuneries et boulangeries;

- Contrôle des stocks en meuneries et boulangeries; du bétail;

- Contrôle des prix pour les produits rationnés et pour les produits libérés, et plus particulièrement la viande.

**O. C. R. A.**

L'Office Commercial du Ravitaillement fut créé par l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 en vue de la réception des livraisons des alliés dans le cadre du « Military Civil Program », ainsi que des achats effectués par les Missions pour le compte du Gouvernement belge. Les Missions dépendent du Ministère des Importations.

L'OCRA est un établissement parastatal qui cède les marchandises importées sous ce régime à l'Union Interportuaire — une coopérative qui groupe les importateurs traditionnels — aux prix fixés par le Ministère des Affaires Economiques. A son tour, l'Union Interportuaire incorpore le commerce d'importation dans le circuit du ravitaillement.

Il ne faut pas sous-estimer l'importance de l'OCRA, vu le volume des transactions et étant donné qu'il

het feit, dat hij de toelagen in ontvangst neemt die de Staat toekent aan bepaalde koopwaren ten einde deze laatste te houden binnen de perken van de prijzen opgelegd in het kader van de door de Regering gevolgde prijzen- en loonpolitiek.

Deze dienst dient behouden zolang de Staat uren zal betrekken langs de zendingen (respectievelijk het Ministerie van Invoer) vermits het betrokken Ministerie niet bevoegd is om handelsverrichtingen te doen. Wijzen we in dat verband op de reeks producten, die nog altijd onderworpen blijven aan het regime der « toekenningen », feit waarop ons land geen vat heeft en dat het dus enkel heeft te ondergaan.

De leden van de Commissie werden in het bezit gesteld van een verslag over de rol en de activiteit van de H.D.V.R. Een lid betreurde, dat dit document niet in beide landstalen was opgesteld.

Al de documenten uitgaande van het Ministerie van Ravitaillering zijn in beide landstalen gesteld.

Wat het verslag betreft, waarvan het achtbaar lid gewaagt, betreft het een nota op stencil, waarvan de verspreiding buiten de dienst niet in overweging werd genomen bij haar opstelling. Dit verslag, dat op initiatief van de Directeur van de Dienst werd opge maakt, was bestemd voor de Minister. Naderhand werd het ter inzage gericht aan de leden van de parlementaire Commissies voor de Ravitaillering en de Landbouw.

Een lid stelde de vraag waarom de H.D.V.R. optreedt in de haven van Antwerpen als ontvangerkoper van de waren, die door de private handel worden ingevoerd, en waarom « inzonder voor de granen », zoals gezegd in de nota betreffende de algemene politiek van het departement.

De H.D.V.R. treedt op als ontvangerkoper van zekere door de private handel ingevoerde koopwaren, wanneer deze laatste onderworpen zijn aan internationale toekenningen en aan het rantsoeneringsstelsel in België.

Deze tussenkomenst is onontbeerlijk, zoals hoger gezegd, om de afstand van bedoelde koopwaren aan de inheemse handel te verzekeren tegen de prijzen welke het Ministerie van Economische Zaken vaststelt.

De Zendingen controleren overigens de invoer van zekere categorieën koopwaren om er zich van te vergewissen dat de ingevoerde hoeveelheden het kader der toekenningen niet overschrijden, welke ons zijn toebedeeld.

Op te merken valt inderdaad, dat de producten, onderworpen aan de internationale toekenningen op twee verschillende wijzen worden behandeld: de ene worden rechtstreeks van regering aan regering verkocht, b.v. het broodgraan — het zijn deze welke de economische Zendingen invoeren, — andere, daarentegen, worden aan de oorsprong verkocht door de private handel en worden ingevoerd door de

reçoit les subsides alloués par l'Etat pour certains produits afin de maintenir ceux-ci dans les limites des prix imposés dans le cadre de la politique générale des prix et salaires du Gouvernement.

Cet Office doit être maintenu aussi longtemps que l'Etat s'approvisionne par l'intermédiaire des Missions (respectivement le Ministère des Importations), vu que le Ministère en question n'a pas qualité pour faire des opérations commerciales. Soulignons à cet égard la série de produits qui restent soumis au régime des « allocations », régime auquel notre pays ne peut rien changer.

Les membres de la Commission ont été saisis d'un rapport sur le rôle et l'activité de l'OCRA. Un membre regrettait que ce document n'était pas rédigé dans les deux langues nationales.

Tous les documents émanant du Ministère du Ravitaillement sont rédigés dans les deux langues nationales.

Quant au rapport auquel l'honorable membre fait allusion, il s'agit d'une note stencylée, dont la divulgation en dehors du service n'a pas été envisagée lors de sa conception. Ce rapport, établi à l'initiative du directeur de l'Office, était destiné à l'information du Ministre. Ultérieurement, il a été adressé, à titre documentaire, aux membres des Commissions parlementaires du Ravitaillement et de l'Agriculture.

Un membre a demandé pourquoi l'OCRA se constitue réceptionnaire-acheteur au port d'Anvers pour les produits importés par le commerce privé, « spécialement en ce qui concerne les céréales », comme il est dit dans la note relative à la politique générale du Département.

L'OCRA intervient en tant que réceptionnaire-acheteur de certaines marchandises importées par le secteur privé, lorsque celles-ci sont sous allocations internationales et sous régime du rationnement en Belgique.

Cette intervention est indispensable, comme il est dit plus haut, pour assurer la cession des marchandises en question au commerce intérieur aux prix que le Ministre des Affaires Economiques détermine.

Les Missions contrôlent par ailleurs l'importation de certaines catégories de marchandises pour s'assurer que les quantités importées ne dépassent pas le cadre des allocations qui nous sont allouées.

Il est à noter, en effet, que les produits sous allocations internationales sont traités de deux façons différentes: les uns sont vendus directement de Gouvernement à Gouvernement, par exemple les céréales panifiables; — ce sont celles qu'importent les Missions économiques; — d'autres, au contraire, sont vendus à l'origine par le commerce privé et sont importés par le commerce privé belge sous contrôle,

onder contrôle staande Belgische private handel, en dit is het geval voor het meel en andere graangewassen van tweede rang.

De weg, die de producten volgen, kunnen wij misschien best illustreren door de gedachtenwisseling, die in de Commissie heeft plaats gegrepen in verband met de invoer van vlees.

#### INVOER VAN VLEES.

Een lid gaf als zijn mening te kennen, dat de Zendingen vlees hebben gekocht, naar verluidt in geringe mate vlees van eerste klas (enkel wat Engeland in Argentinië wilde afstaan), voornamelijk op markten van tweede rang (Noord-Amerika). De aankoopcommissie zou niet de nodige vakkennis hebben bezeten. Aan deze commissie was geen dierenarts gehecht, die zich had kunnen vergewissen van de vervoermogelijkheden in Amerika, die de kwaliteit van het vlees had moeten beoordelen, die zich had moeten rekenschap geven van de bevroeringsvoorwaarden, van de toestand van de waar bij de inscheppingen, van de mogelijkheid het vlees al dan niet in gezonde toestand over te brengen, van de zorgen, die door de bemanning aan de koopwaar werden besteed. Hij had tevens inlichtingen kunnen verstrekken aangaande de wettelijke bepalingen in ons land en beletten, dat vlees, door onze vertegenwoordigers aangekocht, door onze Staatskeurdienst zou moeten geweigerd worden bij toepassing van de Belgische wetten op het stuk.

Het antwoord van het departement luidde :

Wat de aankoop van vlees in Argentinië betreft, heeft België 7 t.h. van het totaal der aangekochte hoeveelheden van de verschillende kwaliteiten ontvangen.

Voor de vroeger in Noord-Amerika uitgevoerde aankopen hadden wij niet te kiezen tussen de kwaliteiten, welke door de Commercial Credit Corporation ter beschikking werden gesteld.

Belangrijke hoeveelheden vlees werden aldus verdeeld onder verschillende landen en hebben in het geheel volkomen voldoening geschonken.

De kwaliteiten waren gewaarborgd door de Veertienkundige Dienst van de Amerikaanse Regering en de aanvoer er van kwam ons toe vergezeld van een attest der federale keuring.

Laten we herinneren, dat er op die datum volstrekt gebrek aan vlees was en dat ons land hoeveelheden en kwaliteiten heeft kunnen bekomen, welke bepaald hoger waren dan deze welke aan onze buurlanden werden toegekend.

Het ligt voor de hand, dat het ons destijds niet mogelijk was waarborgen te eisen, welke voor de in normale tijden afgesloten handelszaken gelden.

c'est le cas des farines et de certaines céréales secondaires.

Nous pouvons peut-être le mieux illustrer la voie suivie par ces marchandises en reproduisant la discussion qui s'est engagée au sein de la Commission au sujet des importations de viande.

#### IMPORTATION DE VIANDE.

Un membre était d'avis que les Missions ont acheté de la viande, et en minime quantité de la viande de première classe (seulement la quantité que l'Angleterre a voulu céder en Argentine), principalement sur les marchés de deuxième rang (Amérique du Nord). La Commission d'achat n'aurait pas possédé les connaissances professionnelles requises. A cette Commission n'était pas attaché un vétérinaire qui aurait pu se rendre compte des possibilités de transport en Amérique, qui aurait dû contrôler la qualité de la viande, qui aurait pu se rendre compte des conditions de congélation, de l'état de la marchandise lors des cargaisons, de la possibilité de transporter la viande à l'état sain ou non, des soins apportés à la marchandise par l'équipage; il aurait d'ailleurs pu fournir des renseignements au sujet des dispositions légales dans notre pays et empêcher que la viande achetée par nos représentants fût refusée par notre service d'expertise de l'Etat en application des lois belges régissant la matière.

Le Département a répondu comme suit :

En ce qui concerne les achats de viande en Argentine, la Belgique a reçu 7 % du total acheté en toutes qualités.

Pour les achats effectués antérieurement en Amérique du Nord, nous n'avions pas le choix entre les qualités qui étaient mises à notre disposition par la « Commercial Credit Corporation ».

Des quantités importantes de viande ont été ainsi réparties entre différents pays et ont donné, dans l'ensemble, entière satisfaction.

Les qualités étaient garanties par le service vétérinaire du Gouvernement américain et les arrivages nous sont parvenus accompagnés du certificat fédéral d'inspection.

Rappelons qu'à cette date il y avait manque absolu de viande et que notre pays a pu obtenir des quantités et des qualités nettement supérieures à celles distribuées chez nos voisins.

Il est évident qu'à cette époque, il ne nous était pas possible d'exiger les garanties qui sont de mise pour des marchés conclus en période normale.

Een tweede vraag luidde :

Na de ontbinding van de Navypool en de afschaffing van de Navycerts werd het vlees verder door Amerikaanse rederijen vervoerd zonder zorg. Een zelfde schip deed zeven reizen niettegenstaande de lading telkens werd afgeleverd met millioenen schade en door ontdoofing meer dan duizend ton met verlies van 80 t.h. van de handelswaarde naar de sterilisatie moest verwezen worden.

Het antwoord was :

Zelfs na de ontbinding van de Navypool waren de koelschepen heel moeilijk om te vinden tengevolge van de vernielingen, welke tijdens de oorlog werden gedaan en door het feit, dat de Geallieerde Legers nog een groot aantal dezer schepen gebruikten. Om deze reden hebben wij dikwijls moeten genoegen nemen met schepen, welke geen volstrekte voldoening schonken. Indien echter zekere aanvoeren te wensen overlieten en indien het vlees in sommige gevallen moest gesteriliseerd worden, is het evenwel klaar, dat de aldus gevoerde politiek toegelaten heeft een substantiële aanvoer van vlees te verzekeren, op een tijdstip waar onze naburige staten zich in een heel wat moeilijker toestand dan de onze bevonden.

Het volgend punt, dat in bespreking kwam, was het probleem van de beschikbare koelruimte en van de vervoermogelijkheden.

Wij beschikken slechts over een koelruimte van 20,000 T. Vlees werd overgebracht naar Nederland en naar Engeland. Dit laatste zou tot 38 verhandelingen moeten ondergaan vóór het bij de verbruiker komt. Na de terugkeer uit Engeland is het een feit, dat de verpakking zo versleten is dat ze moet weggegooid worden en het vlees dan zonder verpakking verder naar het binnenland moet.

Wij hebben slechts een beperkt aantal koelwagens; koelvrachtwagens bestaan er niet, gewone vleeswagens zijn ontoereikend, zodat het vervoer geschiedt met platte wagens met als enige bescherming een zeil, — dus geen bescherming tegen de warmte en in erbarmelijke hygiënische voorwaarden.

De koelhuizen zijn zo overlast, dat dikwijls pas toegekomen vlees werd afgeleverd en vlees, dat zeven maanden oud was, bleef hangen.

In dat verband werd opgemerkt dat wij, tengevolge van de beperkte koelruimte, waarover wij beschikken, genoodzaakt waren vlees in andere landen op te slaan.

Sommige verzendingen bevroren vlees uit Argentinië werden aldus in koelinrichtingen in Groot-Britannië ondergebracht, en vlees werd uit België naar dit land gevoerd.

Dit vlees zal dus een tweede maal moeten vervoerd worden om vanuit de inrichtingen te Cardiff en de streek van Londen naar België teruggebracht te wor-

Voici la deuxième question :

Après la dissolution du Navypool et la suppression des Navycerts, la viande continuait à être transportée par les armateurs américains, sans soins. Un même bateau fit sept voyages en dépit de ce que la cargaison fut chaque fois livrée avec des avaries se chiffrant à des millions, et par le dégel plus de mille tonnes devaient être renvoyées à la stérilisation avec une perte de 80 % de la valeur commerciale.

Il y fut répondu :

Même après la dissolution du Navypool, les navires frigorifiques étaient extrêmement difficiles à trouver par suite des destructions opérées pendant la guerre et du fait que les armées alliées continuaient à employer un grand nombre de ces navires. De ce fait nous avons parfois dû nous contenter de navires ne donnant pas entière satisfaction; mais si quelques arrivages ont laissé à désirer et si, dans certains cas, de la viande a dû être stérilisée, il n'en reste pas moins que la politique suivie a permis d'assurer des arrivages substantiels de viande à une époque où nos voisins se trouvaient dans une situation bien plus difficile que la nôtre.

Le point qui fut soulevé ensuite concernait le problème de l'espace de réfrigération disponible et des possibilités de transport.

Nous disposons seulement d'un espace de réfrigération de 20,000 T. De la viande fut transportée en Hollande et en Angleterre. Elle aurait dû subir jusqu'à 38 négociations avant d'arriver chez le consommateur. Après le retour d'Angleterre, il est constaté que l'emballage est tellement usé qu'il doit être jeté et que, dès lors, la viande est dirigée vers l'intérieur du pays, sans emballage.

Nous ne disposons seulement que d'un nombre fort limité de wagons réfrigérants; des camions réfrigérants n'existent pas; les camions à viande ordinaires sont insuffisants, de sorte que le transport se fait au moyen de camions plats, munis d'une seule bâche comme couverture; — donc pas de protection contre la chaleur et dans des conditions hygiéniques déficientes.

Les frigos sont tellement surchargés que souvent de la viande récemment arrivée fut distribuée et que la viande vieille de sept mois restait entreposée.

A cet égard on a fait observer que par suite de l'espace réfrigéré réduit dont nous disposons, nous avons été forcés de mettre de la viande en conserve dans d'autres pays.

Certains envois de viande congelée d'Argentine ont été ainsi mis en frigo en Grande-Bretagne et de la viande a été transportée de Belgique dans ce pays.

Ces viandes devront donc subir un deuxième transport pour être amenées en Belgique depuis les installations de Cardiff et de la région de Londres, au fur

den, naarmate het inheems verbruik het zal nodig maken.

Het is ons volkomen onbekend, dat 38 behandelingen bij deze verrichtingen vereist waren.

In dezelfde zin is het klaarblijkelijk, dat wij genoeg hebben moeten nemen met koelwagens en wagens welke door het Ministerie van Verkeerswezen ter beschikking werden gesteld en de moeilijke toestand, waarvoor wij ons bevonden, hebben we dus in de mate van het mogelijke moeten oplossen.

Enkele leden stipten aan, dat gezouten en gerookt varkenvlees wordt geborgen in kelders en mufte magazijnen. Zij repten tevens over « de schandalen te Antwerpen, Brussel en Hasselt », waarover in de pers werd gehandeld.

De behandeling van het ingevoerd varkenvlees geschiedt door een private coöperatief « Biva ».

De Staat draagt geen materiële of financiële verantwoordelijkheid inzake de door deze firma gedane verdelingsverrichtingen.

Wanneer de pers gewag maakte van « de schandalen van Brussel, Antwerpen en Hasselt », werd een onderzoek ingesteld, dat aan het licht bracht, dat, naar aanleiding van een verkoop-tempo, dat lager was als eerst werd voorzien, bepaalde hoeveelheden tijdelijk dienden opgeslagen in kelders, bij gebrek aan koelruimten.

Er werden onmiddellijk maatregelen getroffen om dit vlees in koelkasten op te slaan en de schade was onbeduidend.

Het is onmogelijk, zowel voor de Staat als voor de private handel, aanzienlijke hoeveelheden vlees te behandelen zonder dat zich bij gelegenheid een of andere moeilijkheid voordoet.

Deze zaak werd door de pers buitenmate opgeschroefd.

Na een nauwkeurig onderzoek werd vastgesteld, dat het slechts een incident in de verdeling betreft, dat trouwens voor de Staat, geen enkel financieel gevolg inhield.

#### SECTION INVOER.

Verleden jaar waren het Ministerie van Ravitaillement en het Ministerie van Invoer gescheiden.

Bij de vorming van de huidige Regering werden deze departementen onder één titularis gebracht.

In de nota betreffende de evolutie van de algemene politiek van het Departement vindt men de geschiedenis van het Ministerie van Invoer en van de Belgische Economische Zendingen, die ermede in vast verband staan.

Het zal wel onnodig zijn er hier andermaal op te wijzen welke zeer belangrijke rol de Belgische Economische Zendingen hebben gespeeld inzake de hereneming van het economisch leven van het land en welke onschalbare diensten de meeste personeels-

et à mesure des nécessités de la consommation indigène.

Nous ignorons totalement que 38 manipulations auraient été nécessaires à ces opérations.

Dans le même ordre d'idées, il est certain que nous avons dû nous contenter des wagons et camions frigorifiques mis à notre disposition par le Ministère des Communications et il a fallu résoudre au mieux les difficultés que présentait la situation.

Certains membres ont fait remarquer que la viande de porc salée et fumée est entreposée dans des caves et des magasins sentant le mois. Que répond-t-on lorsqu'on parle des scandales d'Anvers, de Bruxelles et de Hasselt ?

La manipulation des viandes de porc importées se fait par une Coopérative privée : BIVA.

L'Etat n'a pas de responsabilités matérielles ou financières dans les opérations effectuées par cette firme.

Lorsque la presse a parlé des « scandales de Bruxelles, d'Anvers et de Hasselt », une enquête a été menée, de laquelle il résulte que par suite d'une cadence de vente inférieure aux prévisions, certaines quantités ont dû être momentanément stockées en caves, faute de pouvoir disposer d'espaces frigorifiques.

Des dispositions ont été prises immédiatement pour mettre cette viande en frigos et les dégâts ont été insignifiants.

Il est impossible, tant pour l'Etat que pour le commerce privé, de manipuler des tonnages considérables de marchandises sans qu'il puisse se présenter à l'occasion une difficulté quelconque.

Cette affaire a été démesurément grossie par la presse.

Après examen, elle se réduit à un incident de distribution qui n'a d'ailleurs eu pour l'Etat aucune conséquence financière.

#### SECTION IMPORTATIONS.

L'année dernière le Ministère du Ravitaillement et le Ministère des Importations étaient encore séparés.

Lors de la constitution du Gouvernement actuel, ces Départements ont été réunis sous un même titulaire.

Dans la note relative à l'évolution de la politique générale du Département, on trouve l'historique du Ministère des Importations et des Missions économiques qui s'y rattachent.

Il est superflu d'attirer une fois de plus l'attention sur le rôle important que les Missions économiques belges ont joué dans la reprise de la vie économique du pays, et sur les services inestimables rendus par la plupart des membres du personnel de ces missions.

leden hebben bewezen. Er bestaat hierover reeds een hele documentatie en in de Kamer der Volksvertegenwoordigers hebben talrijke sprekers herhaaldelijk hun lof gezongen.

Herhalen wij echter volledigheidshalve dat op 1 Juli 1947 het globaal zakencijfer der Zendingen 40 milliard had overschreden en dat het percentage der administratieve uitgaven met betrekking tot het zakencijfer slechts 0,58 t.h. bedroeg.

Niettegenstaande de steeds sterker wordende neiging om terug te keren tot de privaat-handel wordt voor 1948 toch voorzien voor aankoop van voedingswaren 20 milliard en voor nijverheidsaankopen 4 milliard, zodat wij hier gerust kunnen onderlijnen, dat de behandeling van dit gedeelte van de begroting niet alleen een essentieel historisch belang heeft.

De toekomst heeft hier een groot belang.

In dat verband menen wij ons enkele opmerkingen te mogen veroorloven.

De speciale machten, die door de Ministerraad op 15 December 1944 en door het Regentbesluit van 19 November 1946 werden toevertrouwd aan de heer Kronacker werden stilzwijgend overgedragen op zijn opvolger alhoewel wij de mening zijn toegedaan, dat deze opdracht een persoonlijk karakter had en de « considérants » van het besluit, waarvan hoger sprake, niet meer actueel zijn.

O.i. ware het wenselijk deze kwestie in haar geheel te herzien en de economische zendingen met een nieuw statuut te begifigen.

De positie van België ten opzichte van de internationale organismen zou eveneens het voorwerp moeten uitmaken van een aandachtig onderzoek. Ten gevolge van de heersende dollarschaarste is het van eerste noodzakelijkheid hier een ernstige besparingspolitiek te huldigen en te onderzoeken in hoever landen, die niet behoren tot de dollarzone, kunnen bijdragen in de bevoorrading van ons land in zake essentiële producten.

Benelux kan hier een voorname rol spelen en o.a. cisen, dat de producten van Belgisch Congo en van Nederlandsch-Indië zouden gereserveerd worden voor de drie betrokken landen.

In Januari 1947 heeft de heer Kronacker in overeenstemming met het beperkt Ministerieel Comité het roer omgegooid. Tot dan werden de aankopen van alle schaarse producten gedaan door tussenkomst van de Zendingen. De nieuwe gedragslijn was, dat, telkens daartoe de mogelijk bestond de aankoop van gerantsoeneerde voedingswaren zou overgedragen worden aan de private handel. Er werd echter onderlijnd, dat deze aankopen verder zouden gebeuren onder de volledige verantwoordelijkheid van de Zendingen.

Het moet evenwel goed verstaan zijn, dat hier geen overdracht geschiedt ten voordele van zekere monopolies. De belangen van de gemeenschap mogen op geen ogenblik geschaad worden ten voordele van bepaalde groepen.

Il existe déjà toute une documentation à ce sujet, et dans la Chambre des Représentants de nombreux orateurs ont fait à plusieurs reprises l'éloge de ce personnel.

Répétons, toutefois, pour être complet, qu'à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1947 le chiffre d'affaires global des Missions s'élevait à plus de 40 milliards de francs, et que le pourcentage des dépenses administratives afférentes à ce chiffre d'affaires n'atteignait que 0.58 %.

Malgré la tendance de plus en plus grande de revenir au commerce privé, il est prévu, pour l'année 1948, 20 milliards pour l'achat de denrées alimentaires et 4 milliards pour des achats industriels, si bien que nous pouvons souligner que la discussion de cette partie du budget ne présente pas seulement un intérêt essentiellement historique.

L'avenir est ici d'une importance primordiale.

Qu'il nous soit permis de faire encore quelques observations à ce sujet.

Les pouvoirs spéciaux confiés à M. Kronacker par le Conseil des Ministres du 15 décembre 1944 et par l'arrêté du Régent du 19 novembre 1946 ont été transférés tacitement à son successeur, bien que nous soyons d'avis que cette mission revêtait un caractère personnel et que les « considérants » de l'arrêté susdit ne soient plus d'actualité.

A notre avis il serait préférable de revoir cette question dans son ensemble et de doter les Missions économiques d'un nouveau statut.

La position de la Belgique vis-à-vis des organismes internationaux devrait également faire l'objet d'un examen attentif. A la suite de la pénurie actuelle de dollars, il s'impose d'urgence de suivre une politique d'économie et d'examiner dans quelle mesure des pays n'appartenant pas à la zone du dollar peuvent contribuer au ravitaillement de notre pays en produits de première nécessité.

Dans ce domaine un rôle important peut être réservé à Benelux. On peut exiger, par exemple, que les produits du Congo belge et des Indes néerlandaises soient réservés aux trois pays intéressés.

En janvier 1947, d'accord avec le Comité ministériel restreint, M. Kronacker donna un coup de barre. Jusqu'alors, tous les achats de produits rares étaient effectués à l'intervention des Missions. La nouvelle ligne de conduite consista à transférer au commerce privé, chaque fois que s'en présentait la possibilité, l'achat de produits alimentaires rationnés. Il fut toutefois stipulé que ces achats continueraient à avoir lieu sous l'entière responsabilité des Missions.

Il doit cependant être entendu qu'il n'y a pas, en l'occurrence, de transfert au profit de certains monopoles. Les intérêts de la communauté ne peuvent être lésés à aucun moment au profit de groupes déterminés.

Daar de verrichtingen van het Departement van bijzondere aard zijn dient de controle zeer scherp te worden doorgevoerd en volgens methoden, die aan elke kritiek ontsnappen. De wijze waarop de aankopen geschieden, dient zorgvuldig te worden uitgestippeld met inachtneming van alle nationale belangen.

Het is o.a. in dat licht, dat de kwestie van de aankopen cif of fob zal dienen te worden opgelost.

Hier stellen zich immers de problemen van kosten, buitenlandse deviezen en van de Belgische koopvaardij.

De benoemingen van hoge functionarissen moeten verder geschieden met de grootste zorg. Hoofdzakelijk moet er op gewaakt worden dat belangen van bepaalde groepen gescheiden blijven van de belangen van de gemeenschap.

Ook mag de vraag worden gesteld of onze invoerpolitiek niet moet worden herzien. Wij voerden vee in, vlees, boter, melk, eieren. Zou het niet verkieslijker zijn meer voedergranen en veevoeder in te voeren en aan onze landbouwers over te laten onze veestapel uit te breiden en de producten van de hoeve zelf te leveren?

In de loop van de eerste tien maanden van 1947, hebben wij ingevoerd :

Hoeveproducten (boter en eieren) ... fr.	1.205.000,000
Vee en vlees ... ..	1.141.000,000
Vlees en visconserven ... ..	1.050.000,000
Tafelruit . . . . .	1.788.000,000

O.i. zijn dat getallen die tot nadenken stemmen. Wanneer de zendingen overgebracht worden naar het Ministerie van de Buitenlandse Handel is o.i. het geschikte ogenblik daar om onze algemene invoerpolitiek aan een aandachtig onderzoek te onderwerpen.

De Commissie behandelde de vraag of het behoud van de Economische Zendingen noodzakelijk is. Hierop werd geantwoord, dat bepaalde zendingen onontbeerlijk zijn om de producten te kopen, die het monopolium zijn van officiële organismen. in de Verenigde Staten, in Canada, in Australië en in Argentinië, inzonderheid de graangewassen.

Verder zullen ze een rol te spelen hebben bij de uitvoering van het Marshall-plan. Het apparaat zal evenwel aangepast worden aan de noodwendigheden en het personeel in verhouding ingekrompen.

De volgende tabel heeft een juist overzicht in de evolutie, welke de zendingen in dat verband ondergingen. Op de vraag welke de redenen zijn, die geleid hebben tot het behoud van de ene en de afschaffing van de andere werd niet geantwoord met de nodige klaarheid.

A cause de la nature spéciale des opérations du Département, il importe d'accentuer très fortement le contrôle selon des méthodes échappant à toute critique. La façon d'effectuer les achats doit être soigneusement stipulée, compte tenu de tous les intérêts nationaux.

C'est notamment à la lumière de ce qui précède qu'il conviendra de donner une solution à la question des achats cif ou fob.

En effet, il se pose ici des problèmes de frais, de devises étrangères et de la marine marchande belge.

De plus, les nominations de fonctionnaires supérieurs doivent se faire avec le plus grand soin. En ordre principal, il convient de veiller à maintenir la séparation des intérêts de certains groupes des intérêts de la communauté.

On peut également se demander s'il ne s'indique pas de revoir notre politique d'importations. Nous importons du bétail, de la viande, du beurre, du lait, des œufs. Ne vaudrait-il pas mieux importer plus de céréales fourragères et de fourrage et de confier à nos agriculteurs le soin de développer notre cheptel et de fournir eux-mêmes les produits de la ferme?

Durant les 10 premiers mois de 1947, nous avons importé :

Produits de la ferme (beurre et œufs). fr.	1.205.000,000
Bétail et viande ... ..	1.141.000,000
Conserves de viande et de poisson ... ..	1.050.000,000
Fruits de table ... ..	1.788.000,000

A notre avis, ces chiffres donnent à réfléchir. Le moment où nos Missions seront transférées au Ministère du Commerce Extérieur nous semble tout indiqué pour soumettre notre politique générale des importations à un examen attentif.

La Commission examina la question de savoir si le maintien des Missions économiques est nécessaire. A cela il fut répondu que certaines Missions sont indispensables pour l'achat de produits dont des organismes officiels ont le monopole : notamment les céréales aux Etats-Unis, au Canada, en Australie et en Argentine.

En outre elles auront un rôle à remplir lors de l'exécution du plan Marshall. Toutefois, l'appareil sera adapté aux nécessités et le personnel réduit en proportion.

Le tableau suivant donne un aperçu exact de l'évolution subie sous ce rapport par les Missions. A la question de savoir quels sont les motifs qui ont amené le maintien des unes et la suppression des autres, il n'a pas été répondu de façon suffisamment claire.

Effectieven	Maximum	Thans	% inkrimping
1. Washington . . .	302	99	67
2. Londen . . . . .	201	52	74
3. Buenos-Aires . . .	26	16	38
4. Kopenhagen . . .	4	1	75
5. Madrid . . . . .	13	0	100
6. Montréal . . . . .	38	0	100
7. Lissabon . . . . .	13	0	100
8. Stockholm . . . . .	2	0	100
9. Brussel . . . . .	300	262	12
	899	430	52

De afschaffing van zekere Zendingen spruit voort uit de geleidelijke inkrimping en uiteindelijk van de volledige uitschakeling van hun taak.

Het effectief der zendingen, die tot heden nog hebben blijven bestaan, omvat een belangrijk percentage administratieve agenten die de nodige bewijsstukken voor het Rekenhof opmaken.

Een lid wenste enige uitleg over de zin van blz. 21 van de Begroting, die zegt: « Tijdens het laatste jaar heeft een meer en meer gevoelige strekking om tot de private handel terug te keren tengevolge gehad, dat in zeer ruime mate de door de Zending van Brussel uitgevoerde aankopen werden verhoogd? »

De strekking, die zich meer en meer doet gevoelen om tot de privaat handel terug te keren heeft inderdaad in aanzienlijke mate de tussenkomen van de Zending te Brussel doen verhogen. Deze heeft onder haar ambtsbevoegdheden het toezicht op de toekenningen en quotas van producten waarvan de voortbrengst nog deficitair is, en zij heeft de aankopen van deze producten ingericht door bemiddeling van de privaat-handel via de vakverenigingen van de interportuaire.

Een lid was de mening toegedaan dat de rol van de Zendingen niet meer kan zijn te kopen, want, zegt hij, de Staat loopt het risico en het profijt is voor de anderen. Volgens hem is kopen de rol van de private-handel.

Het antwoord van de Minister luidde :

De economische Zendingen dienen nog de producten te kopen, die in het buitenland verkocht worden door de regeringsorganismen, alsmede de producten waarvoor een staatstoelage bestaat, zoals b.v. steenkolen.

Het is inderdaad normaal, dat de Regering er de hand aan houdt zelf haar aankopen te doen en de daarmee verband houdende vrachtlonen verwezenlijkt in de beste voorwaarden om de toelagen tot een volstrekt minimum te herleiden.

Het zou inderdaad niet opgaan, dat de Staat zich op de private-handel zou verlaten om de koopwaren in te voeren waarvoor hij tussenkomen met een subsidie, daar hij alsdan geen enkele controle meer zou hebben op de werkelijke kostprijzen van deze koopwaren.

Effectifs	Maximum	Actuel	% de réduction
1. Washington . . .	302	99	67
2. Londres . . . . .	201	52	74
3. Buenos-Aires . . .	26	16	38
4. Copenhague . . .	4	1	75
5. Madrid . . . . .	13	0	100
6. Montréal . . . . .	38	0	100
7. Lisbonne . . . . .	13	0	100
8. Stockholm . . . . .	2	0	100
9. Bruxelles . . . . .	300	262	12
	899	430	52

La suppression de certaines Missions provient de la réduction progressive et finalement de l'élimination complète de leur tâche.

L'effectif des Missions qui subsistent encore aujourd'hui comporte un pourcentage important d'agents administratifs qui établissent les justifications nécessaires pour la Cour des Comptes.

Un membre demanda quelques explications concernant une phrase figurant à la page 21 du budget, libellée comme suit: « Au cours de la dernière année, une tendance de plus en plus grande de retourner au commerce privé a eu pour effet d'augmenter dans une très large proportion les achats effectués directement par la Mission de Bruxelles ».

La tendance de plus en plus grande de revenir au commerce privé a, en effet, augmenté dans de fortes proportions les interventions de la Mission de Bruxelles. Celle-ci a dans ses attributions la surveillance des allocations et des quotas de produits dont la production est encore déficitaire et elle a organisé les achats de ces produits par l'intermédiaire du commerce privé via les groupements professionnels de l'interportuaire.

Un membre était d'avis que le rôle des Missions ne peut plus être d'acheter, car, dit-il, l'État court le risque et le profit est pour les autres. Selon lui, les achats sont du ressort du secteur privé. Quelles sont les raisons qui nécessitent le maintien des Missions?

Le Ministre a répondu :

Les Missions économiques doivent encore acheter les produits qui sont vendus à l'extérieur par des organismes gouvernementaux, de même que les produits pour lesquels il existe un subside de l'État comme, par exemple, les charbons.

Il est, en effet, normal que le Gouvernement se préoccupe de réaliser lui-même ces achats et les affrètements correspondants dans les meilleures conditions pour réduire le subside au strict minimum.

Il ne se concevrait pas que l'État s'en remît au commerce privé pour importer des marchandises pour lesquelles il intervient par voie de subside, car il n'aurait plus alors aucun contrôle sur les prix de revient réels de ces marchandises.

Volgende vragen werden eveneens behandeld :

1. Heeft de inschakeling van de private handel geen verhoging van de kosten voor gevolg gehad en dus de prijsstijging in de hand gewerkt ?

2. Wie vervoert de producten rechtstreeks of niet rechtstreeks onder regeringsprogramma ingevoerd ?

Hier volgen de antwoorden van het departement :

De tussenkomst van de private handel in de invoer van de producten, die aan internationale toekenning zijn onderworpen, wordt van dichtbij door de Zendingen nagegaan.

Het schijnt dus niet dat in het algemeen de tussenkomst van de private handel de prijzen heeft doen stijgen.

Voor het vervoer der koopwaren, doen de economische Zendingen beroep op de makelaars, bij voorkeur Belgische scheepsbevrachters, terwijl de charterpartijen door de Zendingen worden gesloten. Nochtans, op grond van het programma waarbij de terugkeer tot de private handel zoveel mogelijk wordt voorzien, wordt een deel der aankopen F.A.S. of F.O.B. der economische Zendingen omgezet in C.I.F. door de private handel, na de concurrentie te hebben toegepast.

Het zeer belangrijke probleem van het zeeverkeer werd door de Commissie behandeld. De vragen, die gesteld werden kwamen hoofdzakelijk hierop neer :

Tot 1 Juli 1947 werd ingevoerd 10,750,000 T. met 3,290 schepen. Schepen van welke nationaliteit? Vermits wordt ingevoerd C.I.F. Antwerpen stelt zich hier een probleem van deviezen. Wordt wel het nodige gedaan om de ladingen te groeperen en de overtollige tussenpersonen uit te schakelen. Worden Belgische schepen wel 100 t.h. benut ?

De door de Zendingen uitgevoerde aankopen worden C.I.F. en F.O.B. gedaan. De Zendingen geven de voorkeur aan de Belgische schepen en vervolgens aan schepen die met zwakke deviezen worden gecharterd (guldén, franse franks, ponden sterling, enz.). In geval het onmogelijk is in voormelde deviezen te charteren onderhandelen de Zendingen met de reders om te bekomen, dat minstens een deel van de vracht in Belgische frank wordt betaald.

Les questions suivantes ont été également examinées :

1. L'entremise du commerce privé n'a-t-elle pas eu pour conséquence une augmentation des frais et par conséquent n'a-t-elle pas favorisé un accroissement des prix ?

2. Qui transporte les produits importés directement ou indirectement sous programme gouvernemental ?

Ci-après les réponses du Département :

L'intervention du commerce privé dans l'importation des produits sous allocation internationale est étroitement surveillée par les Missions.

Il ne semble donc pas que d'une façon générale l'intervention du commerce privé ait augmenté les prix.

Pour le transport des marchandises, les Missions économiques font appel aux courtiers affréteurs belges de préférence, les chartes-parties étant conclues par les Missions. Cependant, en vertu du programme prévoyant le retour au commerce privé dans toute la mesure du possible, une partie des achats F.A.S. ou F.O.B. des Missions économiques est transformée en C.I.F. par le commerce privé, après mise en concurrence.

La Commission examina le problème très important du trafic maritime. Les questions posées se résument essentiellement comme suit :

Jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1947, il a été importé 10 millions 750,000 T. par 3,290 bateaux. De quelle nationalité étaient ces bateaux? Un problème de devises se pose en l'occurrence, étant donné que les importations se font C.I.F. Anvers. Fait-on tout le nécessaire pour grouper les cargaisons et supprimer les intermédiaires inutiles ? Les bateaux belges sont-ils vraiment utilisés à 100 % ?

Les achats effectués par les Missions se font C.I.F. et F.O.B. Les Missions donnent la priorité aux navires belges et ensuite aux navires affrétés en devises faibles (florin, franc français, livre sterling, etc.). Au cas où il est impossible d'affréter en les devises précitées, les Missions négocient avec les armateurs pour obtenir qu'au moins une partie du fret soit payée en francs belges.

Ziehier een samenvatting van de voornaamste vlag-gescheppen, welke de koopwaren der Zendingen vervoerd hebben tot November 1947 :

Vlag	Schepen	Tonniemaat	%
Belgische . . . . .	650	2,026,000	15.3
V.S.A. . . . .	948	5,683,000	42.9
V.K. . . . .	962	1,471,000	11.1
Griekse . . . . .	193	1,712,000	12.9
Noorse . . . . .	205	430,000	3.2
Deense . . . . .	300	304,000	2.3
Panamese . . . . .	51	314,000	2.4
Zweedse . . . . .	224	281,000	2.1
Nederlandse . . . . .	258	237,000	1.8
Verscheidene . . . . .	190	776,000	6
	3,981	13,234,000	100

Een lid vroeg zich af of de invoer van Amerikaanse kolen niet zou kunnen beperkt worden ? Hierop werd geantwoord :

Eerst het Ministerie van Economische Zaken en thans het Ministerie van Energie en Brandstof bepalen het programma van de kolen-invoer, rekening houdend met de inlandse productie. Volgens hun onderrichtingen handelen de economische Zendingen als aankoper en sluiten de contracten met de verschillende buitenlandse leveranciers. Thans wordt een poging gedaan om de invoer van Amerikaanse kolen tot een minimum te beperken. Deze beperking wordt mogelijk door de toename van de inheemse productie en door de betere invoervoorzichten uit andere bronnen (Duitsland, Polen, en onlangs Groot-Brittannië).

De recente invoer van Amerikaanse kolen bereikte de volgende tonnematen :

December . . . . .	457,000 T.
Januari . . . . .	300,000 T.

Het programma voor de volgende maanden is :

Februari . . . . .	225,000 T.
Maart . . . . .	150,000 T.

Ten slotte werd de voor de toekomst zeer gewichtige kwestie opgeworpen :

Hebben de Zendingen wel full-time gewerkt ? Zouden de Zendingen, die toch beschikken over economische beampten, die thans een niet te versmaden ervaring hebben opgedaan, geen blijvend organismen kunnen worden, dat behulpzaam is bij het aanknopen van handelsrelaties en onze uitvoer zou activeren ? Economische Zaken wil thans afgevaardigden zenden naar het buitenland. We hebben het Departement van Buitenlandse Handel. Zouden de Zendingen niet blijvend kunnen gehecht worden aan dit laatste Departement met de hoger opgegeven taak ? Waar is thans de grens van de opdrachten van de enen en van de anderen ?

Ci-dessous un résumé des principaux pavillons ayant transporté des marchandises « Mission » jusqu'en novembre 1947 :

Pavillon	Navires	Tonnage	%
Belgique . . . . .	650	2,026,000	16.3
U.S.A. . . . .	948	5,683,000	42.9
U.K. . . . .	962	1,471,000	11.1
Grec . . . . .	193	1,712,000	12.9
Norvégien . . . . .	205	430,000	3.2
Danois . . . . .	300	304,000	2.3
Panaméen . . . . .	51	314,000	2.4
Suédois . . . . .	224	281,000	2.1
Néerlandais . . . . .	258	237,000	1.8
Divers . . . . .	190	776,000	6
	3,981	13,234,000	100

Un membre se demande s'il n'est pas possible de réduire les importations de charbon américain. Il lui fut répondu :

Le Ministère des Affaires Economiques à l'origine et le Ministère des Combustibles et de l'Energie ensuite fixent les programmes d'importation de charbon en tenant compte de la production nationale. Sur leurs instructions, les Missions économiques, agissant en qualité d'acheteur, passent les contrats avec les différents fournisseurs étrangers.

Actuellement, un effort considérable est fait en vue de réduire au minimum les importations de charbons américains. Cette diminution est possible par l'augmentation de la production nationale et par les perspectives plus favorables d'importations en provenance d'autres sources (Allemagne, Pologne et tout récemment Grande-Bretagne).

Les récentes importations de charbon américain ont été les suivantes :

Pour décembre . . . . .	457,000 T.
Pour janvier . . . . .	300,000 T.

Les programmes pour les prochains mois sont :

Février . . . . .	225,000 T.
Mars . . . . .	150,000 T.

Enfin la question très importante pour l'avenir a été soulevée :

Les Missions ont-elles travaillé full-time ? Les Missions, qui disposent d'agents économiques qui ont actuellement acquis une expérience qu'on ne peut sous-estimer, ne pourraient-elles devenir un organisme permanent qui aiderait à assurer nos relations commerciales et à activer nos exportations ? Les Affaires Economiques ont l'intention d'envoyer des délégués à l'étranger; nous avons des consulats; nous avons le Département du Commerce Extérieur. Les Missions ne pourraient-elles être attachées de façon permanente à ce dernier Département et se voir confier la tâche précitée ? Quelle est actuellement la délimitation de la mission des unes et des autres ?

Hier volgt het antwoord van het Departement :

In 1947, hebben de Economische Zendingen 6 miljoen 200,000 m.t. koopwaren ingevoerd, welke een waarde C.I.F. van 15,921,000,000 frank vertegenwoordigen. De waar werd door 1,662 schepen vervoerd. De hierboven vermelde cijfers doen klaar genoeg uitkomen, dat het personeel heel en al door zulke omvangrijke zaak in beslag genomen werd.

Er bestaat een volledige coördinatie tussen de Economische Zendingen en het Ministerie van Buitenlandse Handel. Waar er Economische Zendingen zijn is het Zendingshoofd in bestendfg contact met de Ambassade of het Gezantschap en hoofdzakelijk met de handelsattaché.

De Zendingen zijn er niet toe gemachtigd zich met de uitvoer bezig te houden daar dit in het kader der bevoegdheid van de Buitenlandse Handel valt.

Hun medewerking wordt echter vaak ingeroepen om zekere transacties te vergemakkelijken gezien de bijzondere bevoegdheid dezer zendingen.

Wat het overgaan der Economische Zendingen naar het departement van Buitenlandse Handel betreft, dit probleem wordt thans door de Regering onderzocht.

#### VARIA.

Men zal opmerken, dat het probleem van de prijzen slechts af en toe werd aangeraakt in dit verslag. De reden hiervan is, dat deze kwestie hoofdzakelijk ressorteert onder het Ministerie van Economische Zaken.

Hetzelfde gebeurde met het probleem van de distributie, alhoewel het algemeen bekend is dat de overbezetting van de kleinhandel het sterkst is in de kleinhandel in voedingswaren.

Eén voorbeeld slechts :

Vóór de oorlog waren er in ons land 17,500 beenhouwers en spekslagers, die aan de bevolking een gemiddeld dagelijks rantsoen verkochten van 110 gr. Thans zijn er 25,000 voor een beduidend lager verbruik. In dat verband is men gerechtigd de vraag te stellen of de terugkeer tot de vrijheid voor het vlees niet had moeten voorafgegaan zijn door de gezondmaking van deze handelstak.

Verscheidene vragen met minder algemeen karakter werden met de door het departement verstrekte antwoorden opgenomen in de bijlage van dit verslag: « Vragen en Antwoorden ».

\*  
\*\*

De begroting van Ravitaillering en van Invoer werd aangenomen met algemene stemmen min 2 onthoudingen.

De Verslaggever,  
Fr. DETIÈGE.

De Voorzitter,  
H. HEYMAN.

Nous donnons, ci-après, la réponse du Département :

En 1947, les Missions économiques ont importé 6,200,000 T. de marchandises représentant une valeur C.I.F. de 15,921,000,000 de francs; les marchandises ont été transportées par 1,662 navires. Les chiffres cités ci-dessus indiquent à suffisance que le personnel est entièrement occupé par un volume d'affaires de cette importance.

Il existe une coordination complète entre les Missions économiques et le Ministère du Commerce Extérieur; là où il y a des Missions économiques, le chef de Mission est en contact permanent avec l'Ambassade ou la Légation et principalement avec l'Attaché commercial.

Les Missions ne sont pas habilitées à s'occuper d'exportations, car ceci entre dans le cadre des attributions du Commerce Extérieur.

Toutefois, leur concours est souvent sollicité pour faciliter certaines transactions, étant donné la compétence particulière des Missions.

En ce qui concerne le rattachement des Missions économiques au Département du Commerce Extérieur en vue d'une mission permanente, la question est actuellement examinée par le Gouvernement.

#### DIVERS.

On remarquera que dans le présent rapport, le problème des prix n'a été que légèrement effleuré. La raison principale en est que cette question relève principalement du Ministère des Affaires Économiques.

Il en fut de même en ce qui concerne le problème de la distribution, quoiqu'il soit un fait généralement connu que l'encombrement du commerce de détail se manifeste le plus fortement dans le domaine des produits alimentaires.

Un exemple suffit :

Avant la guerre, il y avait dans le pays 17,500 bouchers et charcutiers, qui vendaient à la population une ration moyenne journalière de 110 gr. Actuellement, on en compte 25,000 pour une consommation sensiblement inférieure. Sous ce rapport, il est permis de se demander si le retour à la liberté pour la viande n'aurait pas dû être précédé d'un assainissement de cette branche du commerce.

Plusieurs questions à caractère moins général ont été insérées, avec les réponses fournies par le Département, dans l'annexe « Questions et Réponses » du présent rapport.

\*  
\*\*

Le budget du Ravitaillement et des Importations fut adopté à l'unanimité des voix moins deux abstentions.

Le Rapporteur,  
Fr. DETIÈGE.

Le Président,  
H. HEYMAN.

**BIJLAGE.****VRAGEN EN ANTWOORDEN.****VRAAG.**

Men vraagt boterzegels voor producenten, die er thans zwarte koeien op nahouden om te komen tot 120 l.h. van hun leveringsplicht.

**ANTWOORD.**

De producenten ontvangen hun zegels voor vetstoffen niet, daar de forfaitaire verplichting van melklevering, die werd vastgesteld, in gemeen overleg met de officiële instanties van Ravitaillering en van Landbouw, na advies der betrokken landbouwersmiddens zelf, rekening gehouden heeft met de inhouding voor de behoeften van de producent en zijn familie van een voldoende hoeveelheid vetstoffen.

Bovendien is de huisslachting van varkens toegelaten mits afhouding van zegels van vlees en reuzel, die ruim in het voordeel van de landbouwer uitvalt.

Er dient aangestipt, dat de inhouding van vetstoffenzegels niet algemeen is, maar afhankelijk gesteld wordt van het aantal gehouden koeien en het aantal monden, die dienen gevoed.

Ten slotte is het misschien geraden, het inzicht van de Regering mede te delen, dat ertoe strekt het algemeen voordeel der margarinezegels aan de landbouwers opnieuw in te voeren, met het vooruitzicht op de vrijmaking van de melkproducten.

**VRAAG.**

Invoer van Amerikaanse room en van gecondenseerde melk zou een handicap zijn voor onze kleine boeren. Waarom worden ingevoerde producten toegelaten in café en restaurant, terwijl het daar verboden is inlandse room en inlandse melk te verbruiken?

**ANTWOORD.**

Daar de vetstoffen onder internationale contingentering zijn, dient de volledige inlandse productie gemobiliseerd ten einde in staat te zijn een maximum rantsoen aan de verbruikers af te leveren.

De ingevoerde melk en room zijn buiten contingentering. Diensvolgens is het normaal dat deze producten vrij mogen worden gebruikt in de koffiehuisen, spijshuizen en banketbakkerijen.

**ANNEXE.****QUESTIONS ET RÉPONSES.****QUESTION.**

On demande des timbres de beurre pour les producteurs, qui à l'heure actuelle détiennent des vaches en noir pour arriver à 120 % de leur obligation de livraison.

**RÉPONSE.**

Les producteurs ne reçoivent pas leurs timbres de matières grasses parce que l'obligation forfaitaire de fournitures laitières qui a été établie, de commun accord entre les instances officielles du Ravitaillement et de l'Agriculture, après consultation des milieux agricoles eux-mêmes, a pris en considération la rétention pour les besoins du producteur et de sa famille d'une quantité suffisante de matières grasses.

En outre, l'abatage à domicile du porc est autorisé, moyennant une défalcation de timbres de viande et saindoux, largement avantageuse pour l'agriculteur.

Il convient de signaler que la rétention des timbres de matières grasses n'est pas générale, mais conditionnée par le nombre de vaches détenues et le nombre de bouches à nourrir.

Enfin, il est peut-être opportun de signaler l'intention du Gouvernement de rétablir le bénéfice généralisé de timbres de margarine aux agriculteurs, en prévision de la libération du produit laitier.

**QUESTION.**

L'importation de crème américaine et de lait condensé constituerait un handicap pour nos petits cultivateurs. Pourquoi des produits importés sont-ils tolérés dans les cafés et restaurants alors qu'il est défendu de consommer de la crème indigène et du lait indigène?

**RÉPONSE.**

Les matières grasses étant sous contingentement international, toute la production indigène doit être mobilisée afin de permettre de fournir une ration maximum aux consommateurs.

Le lait et la crème importés sont hors contingent. Il est donc normal que ces produits puissent être employés librement dans les cafés, restaurants et pâtisseries.

## VRAAG.

Hoeveel ontaarde boter is er in 1947 overgemaakt aan de zeep- en margarinefabrieken ?

## ANTWOORD.

In 1947 werden 32 T. hoeveeboter ongeschikt verklaard voor het verbruik, hetgeen minder dan een per duizend van de inlandse productie betekent. Van deze hoeveelheid werden 4 T. naar de zeepfabrieken gezonden en het saldo naar de kaasmelters.

## VRAAG.

Hoe staan de zaken in verband met het eierpoeder ? Zijn er nog voorraden en wat was de uitslag van de transacties in dat verband ?

## ANTWOORD.

Wij hebben geen voorraden eierpoeder meer. Ter inlichting weze gezegd, dat de kostprijs van het eierpoeder 160 tot 170 frank het kilogram bedroeg.

De totale tonnemaat van de invoer bedraagt 10,000 T. waarvan 1/3 werd ingevoerd onder militair programma.

Het eierpoeder werd in omloop gebracht tegen zeer lage prijzen. Spijts deze voordelige prijzen, die lager stonden dan de koopprijs, werd dit product door de Belgische verbruikers niet gezocht.

Na een zekere tijd werd een deel der voorraden bedreigd met beschadiging, welke hun commerciële waarde zou hebben verminderd. Het kwam erop aan er-zich zo snel mogelijk van te ontdoen : Groot Britannië, Tsjecho-Slowakije hebben gekocht tegen prijzen, die merkkelijk de prijzen benaderden welke op hetzelfde tijdstip toegepast werden op de voortbrengstmarkten, hetzij omstreeks 110 frank tot 116 frank het kilogram FAS schip.

## VRAAG.

Er zouden miljoenen kilo's gezond fruit verloren gegaan zijn in 1947. Hoeveel fruit werd ingevoerd, welke soorten, en is deze invoer in verband te brengen met het hoger aangehaalde feit ?

## ANTWOORD.

Daar het vers fruit vrij is, komt het Ministerie van Ravitaillering niet tussen in deze sector, die van het Ministerie van Landbouw afhangt.

Daar de inlandse oogst buitengewoon gunstig was, waren de betrokken beroepssectoren niet in staat de geheelheid van hun productie af te zetten.

Al de aangevraagde uitvoervergunningen werden toegestaan.

## QUESTION.

Combien de beurre déperé a été, en 1947, remis aux savonneries et margarineries ?

## RÉPONSE.

En 1947, 32 tonnes de beurre de ferme ont été déclarées impropres à la consommation, ce qui représente moins d'un pour mille de la production indigène. De cette quantité, 4 tonnes ont été envoyées en savonnerie et le solde aux fonderies de fromage.

## QUESTION.

Comment la situation se présente-t-elle en matière d'œufs en poudre ? Y a-t-il encore des stocks et quel était le résultat des transactions en cette matière ?

## RÉPONSE.

Nous n'avons plus de stock d'œufs en poudre. A titre documentaire, le prix de revient de la poudre d'œuf était de 160 à 170 francs le kilogramme.

Le tonnage total des importations est de l'ordre de 10,000 tonnes, dont un tiers a été importé sous programme militaire.

Les œufs en poudre ont été introduits dans la circulation à des prix très bas; malgré ces prix avantageux inférieurs au prix de revient, le produit n'a pas recueilli le suffrage des consommateurs belges.

Après un certain temps, une partie des stocks était menacée d'avarie qui aurait enlevé leur valeur marchande. Il importait de s'en débarrasser le plus rapidement possible : la Grande-Bretagne et la Tchécoslovaquie en ont acheté à des cours se rapprochant sensiblement des prix pratiqués à la même époque sur les marchés producteurs, soit aux environs de 110 à 116 francs le kilo FAS bateau.

## QUESTION.

Des millions de kilos de fruits frais auraient été perdus en 1947. Combien de fruits a-t-on importés, quelles sortes, et cette importation a-t-elle rapport au fait ci-dessus signalé ?

## RÉPONSE.

Les fruits frais étant libres, le Ministère du Ravitaillement n'intervient pas dans ce secteur qui dépend du Ministère de l'Agriculture.

La récolte indigène ayant été exceptionnellement favorable, les secteurs professionnels intéressés n'ont pas été en mesure d'écouler la totalité de leur production.

Toutes les licences d'exportation demandées ont été accordées.

Bovendien werd het Ministerie van Invoer en Ravitaillering verzocht bij de Amerikaanse overheden tusschen te komen voor de verkoop aan de bezette streken van Duitsland van 20,000 T. appelen. Onderhandelingen zijn aan gang.

De invoer van uitheems fruit (citrus en bananen), heeft geen tastbare invloed op de verkoop van inlands fruit, daar hij beantwoordt aan een wel bepaalde smaak van de verbruikers.

Schikkingen werden getroffen sedert de maand November om de invoer van citrusfruit en bananen, afkomstig uit landen van de dollarzone, te verbieden.

Het Departement is niet in staat de door de private handel in 1947 ingevoerde hoeveelheden uitheems fruit aan te duiden. Deze inlichting kan worden verstrekt door het Beheer der Douanen wanneer de statistieken van 1947 zullen zijn geëindigd.

**VRAAG.**

Blijft de opening van een beenhouwerij verder afhankelijk van een toelating ?

**ANTWOORD.**

Het Departement van Invoer en Ravitaillering komt in deze vraag niet meer tussen sedert het vrijmaken van de vleesmarkt.

Nieuwe schikkingen werden door het Ministerie van Economische Zaken getroffen en in het *Belgisch Staatsblad* van 14 Februari bekend gemaakt.

**VRAAG.**

Het is moeilijk aan bepaalde grondstoffen te geraken. Hoe komt het dan dat afgewerkte producten zoals Amerikaanse room en gecondenseerde melk gemakkelijk kunnen bekomen worden ? Welke hoeveelheden werden van deze producten aangekocht in 1947, welke kwantiteiten zijn er nog in voorraad. Zelfde vragen voor kaas en rijst.

**ANTWOORD.**

Het is wel juist dat sommige grondstoffen nog aan de internationale toekenning onderworpen zijn, terwijl men ons afgewerkte producten aanbiedt welke door middel van deze grondstoffen vervaardigd worden.

Dit is te wijten aan het feit dat de grote productielanden zich belangrijke en voldoende hoeveelheden voorbehouden voor het inlands verbruik en de behoeften van hun nijverheden, terwijl de overeenstemmende grondstoffen in de invoerlanden streng gerantsoeneerd zijn.

Daar de invoer van deze afgewerkte producten niet aan het regime der internationale toekenning onderworpen is, geschiedt hij langs de private handel

En outre, le Ministère du Ravitaillement et des Importations a été sollicité d'intervenir auprès des autorités militaires américaines pour la vente aux zones occupées d'Allemagne de 20,000 tonnes de pommes. Les pourparlers sont en cours.

L'importation de fruits exotiques (citrus et bananes) n'a pas d'influence notable sur la vente des fruits indigènes, car elle correspond à des goûts bien déterminés des consommateurs.

Des dispositions ont été prises depuis le mois de novembre pour interdire l'importation des fruits citrus et des bananes en provenance des pays de la zone du dollar.

Le Département n'est pas en mesure d'indiquer la quantité de fruits exotiques importée en 1947 par le commerce privé. Ce renseignement pourra être donné par l'Administration des Douanes, lorsque les statistiques de 1947 seront terminées.

**QUESTION.**

L'ouverture d'une boucherie reste-t-elle encore soumise à autorisation ?

**RÉPONSE.**

Le Département du Ravitaillement et des Importations n'intervient plus dans la question depuis la libération du marché de la viande.

Des dispositions nouvelles ont été prises par le Ministère des Affaires Economiques et publiées au *Moniteur Belge* du 14 février.

**QUESTION.**

Il est difficile de se procurer certaines matières premières. Alors comment se fait-il qu'on peut obtenir facilement des produits finis tels que la crème américaine et le lait condensé ? Quelles sont les quantités de ces produits achetées en 1947 et quelles sont les quantités encore en stock ? Mêmes questions pour le fromage et le riz préparé.

**RÉPONSE.**

Il est exact que certaines matières premières sont encore sous allocation internationale, alors que l'on nous offre des produits finis fabriqués à l'aide de ces matières premières.

Cela provient de ce que les grands pays producteurs se réservent pour la consommation intérieure et les besoins de leurs industries des quantités largement suffisantes, tandis que dans les pays importateurs, les matières premières correspondantes sont strictement rationnées.

L'importation de ces produits finis n'étant pas soumise au régime des allocations internationales, elle se fait par le commerce privé et le Département n'est

om en het Departement is dus niet in staat de cijfers van de in 1947 verwezenlijkte invoer aan te duiden.

Deze laatste zullen slechts kunnen worden bekomen door raadpleging van de tolstatistieken wanneer zij zullen verschijnen.

Er dient opgemerkt dat zekere invoerlanden, die een strenge discipline opleggen voor hun inheemse producten ten einde over toereikende hoeveelheden te beschikken en deze onder vorm van afgewerkte producten uit te voeren; dit is het geval o.a. van Engeland en Holland.

In België was de op dit gebied gevoerde politiek verschillend, in die zin, dat de Regering zich eerst en vooral ingespannen heeft om het inlands verbruik ruimschoots te dekken.

Zekere tolovereenvakomen voorzien de invoer van afgewerkte producten, welke thans nog op onze markt gerantsoeneerd zijn. Dit is in de verschillende bijzondere gevallen onontbeerlijk om de betalingsbalans te verzekeren en de regeling van onze eigen uitvoer mogelijk te maken.

De politiek van de Regering bestaat er in de Belgische producenten steeds beter in staat te stellen de buitenlandse fabrikanten concurrentie aan te doen, niet enkel op de binnenlandse markt maar zelfs op de uitvoermarkt, wanneer de bevoorrading zulks toelaat en het inheems verbruik tegen een regelmatige prijs verzekerd is.

**VRAAG.**

Zijn er nog melkerijen getroffen door sancties ?

**ANTWOORD.**

Drie zuivelfabrieken maken thans nog het voorwerp uit van een economische sanctiemaatregel tengevolge van overtredingen welke vastgesteld werden.

De administratieve bundels in kwestie worden aan een herziening onderworpen met het oog op een heropening in het vooruitzicht van een eerstkomende vrijstelling van deze sector.

Geen enkele zuivelfabriek is het voorwerp van sancties wegens vertraging in de betaling, daar dit vraagstuk tot het privaat recht behoort.

**VRAAG.**

Waarom komt in de begroting nog een post voor van 200,000 frank voor Propaganda, Films, enz. ? Dit is door de liquidatie niet meer gerechtvaardigd. Waarom nog 477,000 frank voor installatie en inrichtingen van lokalen ?

**ANTWOORD.**

Bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten in Augustus 1947, hetzij op een ogenblik waarop niets de vereffening van Ravitaillering binnen een

donc pas en mesure de donner les chiffres des importations réalisées en 1947.

Ceux-ci ne pourront être obtenus que par consultation des statistiques douanières, lorsqu'elles auront paru.

Il est à noter que certains pays importateurs s'imposent une discipline rigoureuse pour leur consommation intérieure, afin de disposer de quantités suffisantes à exporter sous forme de produits finis; c'est le cas notamment de l'Angleterre et de la Hollande.

En Belgique, la politique suivie a été différente en ce sens que le Gouvernement s'est tout d'abord préoccupé d'assurer largement la consommation intérieure.

Certains accords douaniers prévoient l'importation de produits finis encore rationnés sur notre marché. Cela est indispensable dans les divers cas particuliers pour assurer la balance des comptes et permettre le règlement de nos propres exportations.

La politique du Gouvernement est de mettre de plus en plus les producteurs belges en mesure de concurrencer les fabrications étrangères, non seulement sur le marché intérieur mais même sur les marchés d'exportation lorsque les approvisionnements le permettent et que la consommation intérieure est assurée à un prix régulier.

**QUESTION.**

Y a-t-il encore des laiteries qui ont encouru des sanctions ?

**RÉPONSE.**

Trois laiteries sont encore l'objet d'une mesure économique de fermeture à la suite d'infractions relevées à leur charge.

Les dossiers administratifs correspondants font l'objet d'une révision en vue d'une disposition de réouverture en prévision d'une prochaine libération de ce secteur.

Aucune laiterie n'est l'objet de sanctions pour retard de paiement, cette question relevant du droit privé.

**QUESTION.**

Pourquoi avons-nous encore au budget un poste de 200,000 francs pour la propagande, films, etc. ? Cela ne se justifie pas, étant en liquidation. Pourquoi avons-nous encore 477,000 francs pour des installations et aménagements de locaux ?

**RÉPONSE.**

Lors de l'établissement des prévisions budgétaires en août 1947, soit à un moment où rien ne faisait prévoir la liquidation du Ravitaillement dans un bref

korte termijn liet voorzien, werd een krediet van 200,000 frank ingeschreven in plaats van de 500,000 frank, die op de begroting van 1947 werden geboekt. Er valt op te merken dat de heer Logen, verslaggever van de senatoriale Commissie van Ravitaillering, er op aangedrongen had opdat dit krediet niet enkel behouden maar in de hele mate van het mogelijke besteed zou worden voor de opleiding van de kopers. Alles laat voorzien dat dit krediet nauwelijks dit jaar zal gebruikt worden.

Wat het inrichten van lokalen betreft, het zijn restauraties bij verstriking van de huur, naar gelang de lokalen weer ter beschikking van hun eigenaar worden gesteld tengevolge van de uitschakeling van sommige diensten.

**VRAAG.**

De tarweproducenten hebben recht op 50 t.h. maïs. Deze verdeling schijnt te worden vertraagd. Welke schikkingen werden getroffen om ze te bespoedigen?

**ANTWOORD.**

De bons «ruiling tarwe-maïs» worden thans onder de producenten verdeeld.

Schikkingen werden getroffen opdat tijdens de vijftien dagen van de afgifte van de bon aan de handelaar de maïs ter beschikking van de producent bij zijn handelaar zou kunnen worden gesteld.

Indien er zich vertragingen voordoen, zouden zij te wijten zijn aan het reeds vastgestelde verzuim van zekere handelaars, die de bevoorradingsbons niet in de normale termijnen aan de Handelsdienst voor Ravitaillering overmaken.

**VRAAG.**

Waarom laten wij de invoer van afgewerkte producten toe, zoals haverhout, dan wanneer wij ze ter plaatse kunnen voortbrengen?

**ANTWOORD.**

Het deficit van onze inbeemse haverhoutproductie rechtvaardigt de invoer van haverhout.

**VRAAG.**

Welke is de reden van de vertraging der uitkering van toelagen aan de zuivelfabrieken?

**ANTWOORD.**

De bijzonderste reden van deze vertraging is het verzuim van de zuivelfabrieken zelf bij het opmaken en de verzending der bescheiden aan de Dienst.

\*  
\*

délai, un crédit de 200,000 francs a été inscrit au lieu des 500,000 francs portés au budget de 1947. Il est à remarquer que M. Logen, rapporteur de la Commission sénatoriale du Ravitaillement, avait insisté pour que ce crédit fût, non seulement maintenu, mais utilisé dans toute la mesure du possible en vue d'une éducation des acheteurs. Tout permet de prévoir que ce crédit ne sera guère utilisé cette année.

Quant aux aménagements de locaux, il s'agit de remises en état, à fin de location, au fur et à mesure que les locaux sont remis à la disposition de leur propriétaire par suite de la disparition de certains services.

**QUESTION.**

Les producteurs de froment ont droit à recevoir 50 % de maïs. Cette distribution semble tarder. Quelles sont les dispositions prises pour l'accélérer?

**RÉPONSE.**

Les bons «échange froment-maïs» sont actuellement distribués aux producteurs.

Des dispositions ont été prises pour que, dans la quinzaine de la remise du bon au négociant, le maïs puisse être mis à la disposition du producteur chez son négociant.

Si des retards se produisent, ils seraient le fait de la négligence, déjà constatée, de certains négociants qui ne transmettent pas les bons d'approvisionnement à l'Office commercial du Ravitaillement dans des délais normaux.

**QUESTION.**

Pourquoi admettons-nous l'importation de produits finis tels que le gruau d'avoine, alors que nous pouvons le produire sur place?

**RÉPONSE.**

Le déficit de notre production indigène d'avoine justifie l'importation de gruau d'avoine.

**QUESTION.**

Quel est le motif du retard dans le remboursement de subsides pour laiterie?

**RÉPONSE.**

La principale cause du retard résulte de la négligence mise par les laiteries elles-mêmes dans l'établissement et l'expédition des documents au Service.

\*  
\*\*

De zuivelfabrieken dienen twee documenten te zenden :

1. De balans der vetstoffen.
2. De aangifte van schuldvordering.

Wat de balansen der vetstoffen aangaat, dienen 40 t.h. der balansen teruggestuurd naar de zuivelfabrieken ingevolge onjuistheden.

De bijzonderste vastgestelde onjuistheden zijn de volgende :

Niet-ondertekening van de staten.

Niet-overeenstemming tussen de periodieke staten en de maandelijksse staat.

Misbruik bij de verdeling van boter aan het personeel.

Wat de aangiften van schuldvordering betreft, verzuimen talrijke zuivelfabrieken dit document in te dienen, zelfs wanneer zij balansen van vetstoffen, welke in orde zijn, indienen.

Welnu, krachtens de reglementen op 's Rijks comptabiliteit, is de indiening van een aangifte van schuldvordering onontbeerlijk om de betaling toe te laten.

Bij wijze van aanduiding weze vermeld, dat van 1 tot 10 November 11. de zuivelfabrieken aan de Dienst « Zuivel » 138 balansen van vetstoffen en slechts 78 aangiften van schuldvordering hebben gestuurd.

#### VRAAG.

Welke was, in 1947, de bedrijvigheid van de Maatschappij « Libby's » in België en welke zijn de pronostieken voor 1948 in zake geconserveerde melk ?

#### ANTWOORD.

De firma Libby's heeft in 1947 volgende producten gebruikt :

Volle melk . . . . .	2,005,114 l.
Afgeroomde melk . . . . .	9,056 l.

Haar totale fabricage bedroeg 2,396,762 dozen geëvaporeerde melk.

Voor 1948 kunnen nog geen vooruitzichten worden gemaakt daar alles afhangt van de uitslag der met zekere landen aan gang zijnde onderhandelingen.

Het departement wil, in de Lente, de vrijmaking van de zuivelsector bewerkstelligen.

#### VRAAG.

Welke maatregelen denkt de Regering te treffen om op de melk de Winterprijs toe te passen, met ingang van 6 September, overeenkomstig de door het Ministerie van Landbouw gedane belofte, terwijl de Winterprijs slechts op 24 September werd toegepast ?

Les laiteries doivent envoyer deux documents :

- 1° La balance des matières grasses;
- 2° La déclaration de créance.

En ce qui concerne les balances de matières grasses, 40 % des balances doivent être retournées aux laiteries par suite d'inexactitudes.

Les principales inexactitudes relevées sont :

Non-signature des états;

Non-concordance entre les états périodiques et l'état mensuel;

Distribution abusive de beurre au personnel.

En ce qui concerne les déclarations de créance, beaucoup de laiteries négligent d'introduire ce document même lorsqu'elles introduisent des balances de matières grasses en ordre.

Or, en vertu des règlements sur la comptabilité de l'Etat, l'introduction d'une déclaration de créance est indispensable pour permettre le paiement.

A titre d'indication signalons que du 1<sup>er</sup> au 10 novembre dernier, les laiteries ont envoyé au Service « Lait », 138 balances de matières grasses et seulement 78 déclarations de créance.

#### QUESTION.

Quelle a été, en 1947, l'activité de la Société « Libby's » en Belgique et quels sont les pronostics pour 1948, en ce qui concerne le lait conservé ?

#### REPONSE.

La firme « Libby's » a utilisé, en 1947, les produits suivants :

Lait entier . . . . .	2,005,114 litres
Lait écrémé . . . . .	9,056 litres

Sa fabrication totale a été de 2,396,762 boîtes de lait évaporé.

Pour 1948 des prévisions ne peuvent encore être faites, car tout dépend du résultat des tractations en cours avec certains pays.

L'objectif du Département est de réaliser, dans le courant du printemps, la libération du secteur laitier.

#### QUESTION.

Quelles dispositions le Gouvernement compte-t-il prendre pour appliquer le prix d'hiver au lait, à partir du 6 septembre, conformément à la promesse faite par le Ministère de l'Agriculture alors que le prix d'hiver n'a été appliqué que le 24 septembre ?

**ANTWOORD.**

De Regering heeft geen enkele verbintenis aangegaan in zake toepassing van de winterprijs op de melk van af 6 September.

Het Departement van Ravitaillering is in de materiële onmogelijkheid terugwerkende kracht te verlenen aan de beschikkingen welke getroffen werden, om deze gunst aan de landbouwersstand toe te kennen met ingang van 24 September, daar de rekenplichtige bescheiden ontbreken.

**VRAAG.**

Op 10 Januari 1947 werd aan de erkende graanhandelaars bericht dat de prijs van de broodgranen met 20 frank per 100 kgr. en deze van de voedergranen met 15 frank per 100 kgr. officieel werd verminderd.

De granen in stock moesten aan de nieuwe verminderde prijs worden verkocht. Daarom werd aan de erkende graanhandelaars beloofd, dat het verlies op hun stock hun zou vergoed worden.

Die belofte werd tot op heden niet gehouden.

**ANTWOORD.**

Deze kwestie maakt het voorwerp uit van een onderzoek.

**VRAAG.**

De verkoopprijs van de zuivelproducten van de landbouwers van Baarle-Hertog (België), welke hun melkproductie leveren aan de zuivelfabriek van Baarle-Nassau (Nederland), coöperatieve zuivelfabriek met Belgische en Nederlandse aandeelhouders, zou dienen bepaald rekening houdend met een staats-toelage.

**ANTWOORD.**

Deze kwestie zal eerlang haar beslag krijgen.

**VRAAG.**

Welke zijn de forfaitaire marge's der verschillende portuaire coöperatieven? Zijn deze laatste gerechtvaardigd door prestaties?

**ANTWOORD.**

Er bestaan meer dan 800 verschillende wintsmarge's.

Deze marge's, die een forfait uitmaken, dekken werkelijke prestaties en diensten (behandelingen, afschrijvingen, verzekeringen, enz.).

Het stelsel, dat bestond in de vaststelling van een algemeen forfait per product, moest worden prijsgegeven.

**RÉPONSE.**

Le Gouvernement n'a pris aucun engagement en matière d'application de prix d'hiver au lait à partir du 6 septembre.

Le Département du Ravitaillement se trouve dans l'impossibilité matérielle de donner rétroactivité aux dispositions qui ont été prises pour accorder cette faveur à la classe agricole à partir du 24 septembre, les éléments comptables faisant défaut.

**QUESTION.**

Le 10 janvier 1947, il fut notifié aux négociants agréés en céréales que le prix des céréales panifiables était officiellement réduit de 20 francs les 100 kilos et celui des céréales fourragères de 15 francs aux 100 kilos.

Les céréales en stock devaient être vendues au nouveau prix réduit. C'est pourquoi il fut promis aux négociants agréés en céréales que la perte subie sur leur stock serait indemnisée.

Cette promesse n'a pas été tenue jusqu'à présent.

**RÉPONSE.**

Cette question fait l'objet d'un examen.

**QUESTION.**

Le prix de vente des produits laitiers des cultivateurs de Baarle-Duc (Belgique) qui livrent leur production laitière à la fabrique laitière de Baarle-Nassau (Pays-Bas), fabrique laitière coopérative avec actionnaires belges et néerlandais, devrait être fixé en tenant compte d'une subvention de l'Etat.

**RÉPONSE.**

Cette question sera réglée à bref délai.

**QUESTION.**

Quelles sont les marges forfaitaires des différentes coopératives portuaires? Celles-ci sont-elles justifiées par des prestations?

**RÉPONSE.**

Il existe plus de 800 marges bénéficiaires différentes.

Ces marges qui constituent un forfait couvrent des prestations et services effectifs (manipulations, amortissements, assurances, etc.).

Le système consistant en la fixation d'un forfait général par produit a dû être abandonné.

Het thans van kracht zijnde stelsel voorziet verscheidene forfaitaire marge's voor de verschillende behandelingen van eenzelfde product.

**VRAAG.**

De Zending heeft vrachtwagens met grote tonne-  
maat ingevoerd, welke niet geschikt zijn voor de  
Belgische markt. Wat is ermede gebeurd?

**ANTWOORD.**

De Economische Zendingen hebben voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken 11,750 vrachtwagens gekocht, waarvan 2,480 vrachtwagens van meer dan 3,5 ton. Van dit totaal blijven er 486 vrachtwagens en zware tractoren onverkocht. Al de vrachtwagens werden door de Zending te Washington onder het stelsel van *lend lease* aangekocht begin 1945, op een ogenblik, dat er in België een absolute nood aan vrachtwagens bestond en wij geen keuze van typen hadden.

Le système actuellement en vigueur établit des marges forfaitaires différentes pour les diverses manipulations d'un même produit.

**QUESTION.**

La Mission a importé des camions de gros tonnage qui ne conviennent pas au marché belge. Que sont-ils devenus?

**RÉPONSE.**

Les Missions Economiques ont acheté pour le compte du Ministère des Affaires Economiques, 11,750 camions comprenant 2,480 camions de plus de 3.5 tonnes. Sur ce total, sont invendus 486 camions et tracteurs lourds. Tous les camions ont été achetés par la Mission de Washington sous le régime du « *lend lease* » au début de 1945, à une époque où il y avait en Belgique un besoin absolu de camions et alors que nous n'avions pas le choix de types.